

Documents sur le clergé, les fidèles et la vie religieuse dans le Valais occidental et les vallées d'Aoste et de Suse aux XIV^e et XV^e siècles

(Textes tirés des comptes de l'administration savoyarde)

Pierre DUBUIS

1

Le dossier de textes publié ici ne constitue pas un *corpus* exhaustif, mais un simple choix d'exemples. Je n'entends qu'attirer sur les comptes des châtelains savoyards¹ l'attention des chercheurs intéressés par l'histoire religieuse des campagnes alpines du bas Moyen Age. Révélant toutes sortes de situations concrètes, ces sources complètent fort utilement la documentation classique, souvent limitée à la surface juridique des choses, à l'aspect économique de la vie ecclésiastique ou aux idéaux peu réalistes de la hiérarchie².

2

Le religieux se faufile de plusieurs manières dans les comptabilités que, dès le XIII^e siècle, les châtelains rendent régulièrement au comte de Savoie et à l'administration centrale de la principauté.

¹ On trouvera un inventaire rapide des comptes de châtellenie savoyards dans R.-H. BAUTIER et J. SORNAY, *Les sources de l'histoire économique et sociale du Moyen Age. Provence, Comtat Venaissin, Dauphiné, Etats de la Maison de Savoie*, vol. I, *Archives des principautés territoriales et archives seigneuriales*, Paris, 1968, pp. 339-416. Sur les châtelains et les châtellenies, voir E. DULLIN, *Les châtelains dans les domaines de la Maison de Savoie en deça des Alpes*, Chambéry, 1911.

² L'édition de ces textes s'inscrit indirectement dans le cadre d'un séminaire tenu à la Faculté des lettres de Lausanne par Agostino Paravicini et moi-même, sur le thème de la vie religieuse des laïcs en Suisse romande au Moyen Age (année académique 1987-1988).

Dans les **recettes** d'abord. Lorsqu'ils agissent en justiciers au nom de leur maître, châtelains et juges baillivaux infligent des amendes (*banna*) ; le paiement de celles-ci figure dans les comptes, avec une description lapidaire du délit puni et l'identité des personnes impliquées³. Or les membres du clergé apparaissent là, comme coupables aussi bien que comme victimes des actes punis ; leurs biens sont l'objet de vols et de déprédations ; la vie religieuse elle-même, ses lieux et ses rites n'échappent pas non plus à la délinquance ; d'autres délits enfin, du blasphème à la sorcellerie, évoquent les marginaux, voire les opposants.

Les biens des condamnés à mort tombent entre les mains du Comte de Savoie ; ce dernier charge ses représentants locaux de les faire inventorier, taxer et enfin vendre au meilleur prix. Ainsi trouve-t-on dans les comptes de châtellesnie, au chapitre des « échutes », les inventaires des biens et le procès-verbal de leur taxation. Cela signifie pour l'historien des données fort importantes sur les « hérétiques » condamnés par les inquisiteurs puis brûlés aux frais du Duc de Savoie.

Enfin, l'enregistrement des recettes provenant de toutes sortes d'actes administratifs donne l'occasion d'apercevoir les membres du clergé dans des contextes très variés⁴.

Dans les **dépenses** ensuite. Il s'agit d'entretenir par exemple les chapelles castrales ou, dans les châtellesnies plus modestes, l'autel fondé par les comtes dans l'église paroissiale ; de payer les prêtres chargés de dire les messes prévues dans les testaments des princes. Il s'agit d'exécuter les mandats par lesquels les princes octroient leurs libéralités aux églises et à leurs desservants. Il s'agit enfin d'emprisonner les « hérétiques » en attente de procès, puis d'assurer leur exécution. Autant d'occasions pour le châtelain d'inscrire des dépenses dans ses comptes.

Quelques textes enfin proviennent des comptes de la chancellerie. On trouve (entre autres choses) dans ce fonds très riche l'encaissement des émoluments dus pour l'apposition du sceau comtal à toutes sortes d'actes, dont les comptables donnent un bref résumé.

3

La plupart des 240 textes publiés ont pour fonction de conserver une trace écrite des recettes provenant de l'activité répressive des châtelains et des juges baillivaux. C'est sur cette comptabilité justicière que je vais maintenant concentrer mon attention.

Qu'on ne s'attende pas à trouver ici les richesses que fourniraient par exemple des auditions de témoins ou des sentences. Le châtelain pourrait en effet, à la rigueur, se contenter d'identifier le payeur et d'indiquer le montant de

³ On trouvera des analyses plus précises dans P. DUBUIS, « Comportamenti sessuali nelle Alpi del basso Medioevo: l'esempio della castellania di Susa », dans *Studi storici*, 27, 1986, pp. 577-607, spécialement pp. 579-584. Voir aussi M. CONSTANT, « La justice dans une châtellesnie savoyarde au Moyen Âge: Allinges-Thonon », dans *Revue historique de droit français et étranger*, 1972, pp. 374-397.

⁴ Par exemple lors de transactions immobilières (texte n^{os} 39, 67), lors du paiement du droit de *borgeisia* (texte n^o 128), lors de mises en tutelle (texte n^o 147)...

l'amende. Cependant, si l'on rencontre parfois de tels squelettes d'information⁵, l'habitude domine de décrire brièvement le délit, de désigner coupables et victimes, de mentionner d'éventuelles circonstances atténuantes ou au contraire aggravantes. L'intérêt principal des amendes ne réside donc pas tant dans la richesse qualitative des informations proposées que dans la masse énorme des délits relatés. Un exemple permettra de s'en convaincre. J'ai relevé dans les comptes des châtelainies du Valais occidental, de la vallée d'Aoste, de celles de Suse et de Lanzo quelque 2500 amendes concernant *uniquement* la délinquance sexuelle et conjugale⁶. Or cela ne représente guère que 3 à 4 % des délits punis dans cette zone entre 1250 et 1500 environ. On peut donc s'attendre à y trouver plus de 70 000 textes. Si l'on sait que la région explorée ne regroupe que le tiers à peu près des châtelainies du Comté, on ose estimer à un quart de million, au bas mot, le nombre des amendes disponibles ! Ajoutant à cela l'incroyable diversité des domaines touchés par ce type de textes⁷, on se prend à rêver de l'équipe qui, dotée de puissants moyens informatiques (et, hélas, financiers aussi...), s'attaquerait à ces trésors⁸ !

4

Les qualités indéniables du dossier ne doivent cependant pas cacher ses défauts. Les méconnaître serait s'exposer à toutes sortes d'erreurs. Tout nombreux qu'ils soient, les textes des amendes ne révèlent en effet qu'une partie de la délinquance : celle qui, connue des châtelains et des juges, a été réprimée. On se trouve en d'autres termes en présence d'une sorte d'échantillon dont on ignore largement le mode de prélèvement. Une description statistique de la *délinquance* à partir de l'image connue de la *répression* impliquerait donc que soient préalablement connues les failles par lesquelles une partie de la délinquance échappe à l'œil de la justice ; que soit également connu le volume des fuites. On peut certes

⁵ C'est le cas notamment dans certaines châtelainies du Pays de Vaud (Belmont, Bercher) ; on remarque surtout, dans cette vaste région, que l'éventail des types de délits est souvent fort restreint.

⁶ J'ai exploré quelques aspects de ce riche dossier (en attendant de lui consacrer un ouvrage plus important) dans les deux articles suivants : « Comportamenti sessuali... » (cité à la note 3) ; « Enfants refusés dans les Alpes occidentales au bas Moyen Age (XIV^e-XV^e siècles) », à paraître dans les *Actes* du colloque tenu à Rome en janvier 1987 sur l'abandon des enfants en Europe (XIII^e-XIX^e siècle).

⁷ Les délits et conflits révélés par l'activité judiciaire des châtelains et des juges baillivaux touchent en effet aussi bien les relations interpersonnelles, les pratiques agricoles ou le commerce que les relations des sujets avec leur seigneur, les mœurs ou les menus faits de la vie quotidienne.

⁸ Les sources provençales, comparables, du point de vue de la quantité et du contenu, à celles qu'offre le Comté de Savoie, font l'objet des soins diligents d'une équipe dirigée par Rodrigue Lavoie (Québec), Joseph Shatzmiller (Toronto) et Michel Hébert (Montréal). Voir en dernier lieu M. HÉBERT (éd.), *Vie privée et ordre public à la fin du Moyen Age. Etudes sur Manosque, la Provence et le Piémont (1250-1450)*, Aix-en-Provence, 1987. On notera dans ce recueil l'importante contribution de Rinaldo Comba, fondée en bonne partie sur les amendes enregistrées dans les comptes des châtelainies piémontaises (« Appetitus libidinis coherceatur : structures démographiques, délits sexuels et contrôle des mœurs dans le Piémont du Moyen Age », pp. 65-101) ; une version plus développée de cet article a paru dans *Studi storici*, 27, 1986, pp. 529-576 (« Appetitus libidinis coherceatur. Struttura demografica, reati sessuali e disciplina dei comportamenti nel Piemonte tardomedioevale »).

identifier un certain nombre de ces failles : délits demeurés secrets, à cause de la discrétion de leurs auteurs ou du silence des témoins ; délits desquels, pour des motifs plus ou moins avouables, la justice a volontairement détourné son regard ; délits commis dans des régions où le Comte ne détient pas tous les droits de justice, ou les partage avec d'autres seigneurs ; délits relevant de la compétence des cours ecclésiastiques⁹. Mais on ne peut pas compter les délits qui nous échappent ainsi (et sans doute aussi par d'autres portes) ; il faut donc renoncer à se servir de ces textes en vue d'une étude statistique de la délinquance. On peut en revanche la pratiquer à propos de la répression.

5

Les *banna* se prêtent par contre à l'analyse *qualitative* de la délinquance. Si lapidaire soit-il, chacun de ces petits récits relate un événement bien réel et dévoile à qui sait lire entre les lignes quelque chose de son contexte. L'historien se trouve alors confronté à d'autres difficultés. La plupart d'entre elles touchent à la manière de raconter le délit, au langage utilisé pour le faire. Le rapport entre les mots et les réalités qu'ils représentent n'est pas constant, ne serait-ce qu'à cause des dialectes régionaux et des habitudes linguistiques de chaque fonctionnaire¹⁰. De plus, l'appréciation correcte des situations décrites implique une connaissance précise du contexte économique, social et institutionnel ; et l'on devrait posséder sur les protagonistes de ces affaires toutes sortes de données prosopographiques. On imagine sans peine que seules de très longues enquêtes peuvent satisfaire ces conditions.

6

Mais, objectera-t-on, comment saisir la vie à travers des documents qui, par vocation, n'en décrivent que la face négative ? A vrai dire, la question n'inquiète guère. Tout d'abord et très simplement parce que la délinquance fait partie de la réalité sociale¹¹. Ensuite parce que, en punissant les coupables, en le faisant de surcroît avec une sévérité très variable selon le type de délit, le moment et le lieu, les juges révèlent indirectement le système de valeurs et les normes qu'ils ont pour mission de défendre¹². Enfin le récit des forfaits donne l'occasion d'acquérir énormément d'informations sur l'économie, la vie sociale, les comportements ou la culture matérielle¹³.

⁹ Analyse plus précise dans P. DUBUIS, « Comportamenti sessuali... », pp. 585-587.

¹⁰ Exemples *ibidem*, pp. 582-583.

¹¹ Sur l'insertion sociale de la délinquance, la littérature médiévisiste est riche. En voici deux beaux exemples : J. CHIFFOLEAU, *Les justices du Pape. Délinquance et criminalité dans la région d'Avignon au XIV^e siècle*, Paris, 1984 ; B. HANAWALT, *Crime and conflict in English communities, 1300-1348*, Cambridge (Mass.), 1979.

¹² Cet aspect de la recherche ressort bien, par exemple, dans le travail de R. Comba (« *Appetitus libidinis coherceatur* »).

¹³ Pratiquement tout ce que je sais des techniques aratoires (labour à la main ou à l'araire) et sur leur distribution géographique dans le Valais médiéval provient des amendes (voir ma thèse à paraître).

Avant de partir à la découverte du dossier publié, le lecteur doit encore savoir comment il a été constitué. Au cours de recherches consacrées à l'économie agro-pastorale dans le bassin des Dranses, à l'histoire démographique des populations installées dans le Valais occidental, et aux comportements sexuels et conjugaux dans le Valais, la vallée d'Aoste et les vallées piémontaises de Suse et de Lanzo, j'ai noté pour le plaisir et la curiosité de nombreux textes étrangers à mes préoccupations principales. Ce fut l'occasion de réunir les 240 textes qui suivent, mais aussi de constituer des dossiers sur les pèlerins¹⁴, l'*archa* (coffre), les chiens, le suicide¹⁵, les foires et les marchés. Je ne publie donc ni un *corpus* exhaustif, ni un échantillon consciemment élaboré. Si les affaires de prêtres paillards ou concubinaires dominent dans la vallée d'Aoste et le Piémont, ce n'est pas parce que le clergé de ces régions se conduisait particulièrement mal, mais bien parce que ma recherche visait spécialement ce genre de délits ! Si les données abondent pour le Valais, c'est que mes dépouillements y ont été particulièrement poussés et diversifiés. Une fois encore, mon but n'est que de signaler une source et d'en montrer assez pour donner à d'autres l'envie de s'y plonger.

Remarques sur l'édition des textes

1. Les textes ont été distribués géographiquement à l'intérieur de trois grandes zones. Par « Valais occidental », j'entends la partie occidentale du *diocèse* de Sion, en aval de la Morge de Conthey ; ce territoire comprend donc l'actuel Chablais vaudois. Par « Vallée d'Aoste », j'entends la claire unité morphologique constituée par le bassin de la Doire Baltée, des contreforts orientaux de la chaîne du Mont-Blanc au débouché de la rivière dans la plaine du Pô, au nord d'Ivrea. La zone comprise entre le Mont-Cenis et Turin comprend la vallée de Suse, que parcourt la Doire Ripaire, ainsi que les zones de collines et de plaine situées au débouché de la vallée dans la plaine turinoise¹⁶.

2. Chaque texte est suivi de la cote d'archives qui permet de le retrouver. La cote se compose de quatre éléments :

a) *La circonscription administrative*. « CC Châtelargent » signifie par exemple « comptes de la châtellenie de Châtelargent ». « CB » signifie « comptes du bailliage de » ; « CM », « comptes de la majorie de » ; « CV », « comptes du vidomnat de ».

¹⁴ Exploités dans P. DUBUIS, « Pèlerins et indigènes dans la châtellenie d'Entremont au bas moyen âge (XIV^e-XV^e siècles) », dans *Vallesia*, 36, 1981, pp. 33-60.

¹⁵ Exploités dans P. DUBUIS, « Quelques cas de suicide dans les Alpes occidentales aux XIV^e et XV^e siècles », à paraître dans *Bulletin du département d'histoire économique* (Faculté des sciences économiques et sociales de l'Université de Genève) en hiver 1987.

¹⁶ Pour le Valais occidental et la vallée d'Aoste, les comptes ont été exploités pour toutes les châtellenies ; dans le Piémont, j'ai dépouillé ceux de Suse, Avigliana, Rivoli et Lanzo.

- b) *La cote d'archives proprement dite*. Il est sous-entendu que l'ensemble des sources utilisées se trouve à l'*Archivio di Stato* de Turin, *Sezioni riunite*. Pour les châtelainies situées en Valais et dans la vallée d'Aoste, les trois chiffres indiqués signifient : « numéro d'inventaire/folio de l'inventaire/paquet dans lequel se trouve le compte cité ». Pour les châtelainies piémontaises, les trois chiffres indiqués signifient : « Numéros d'article/paragraphe/paquet dans lequel se trouve le compte cité »¹⁷.
- c) *La période couverte par le compte cité*. Je me suis contenté d'indiquer les années.
- d) *La rubrique comptable* dans laquelle se trouve le texte édité.

3. L'expression entre crochets placée au début de chaque texte remplace le mot *item* qui figure en fait dans les comptes. Cela dans le but de rendre la phrase plus claire.

4. Le dossier se termine par une quatrième section qui contient non pas des textes, mais de brèves analyses des documents relatifs aux « hérétiques » (aux sorciers) valaisans. Ces textes proviennent tous des comptes des châtelainies valaisannes. Le système de référence est le même que plus haut.

¹⁷ Qu'on ne s'étonne pas de voir, pour une châtelainie donnée, changer parfois la cote archivistique des comptes ! Ce fait reflète le caractère instable de la géographie administrative du Comté de Savoie. C'est ainsi que les comptes du vidomnat d'Ollon sont rendus tantôt par le châtelain de Chillon, tantôt par celui de Saint-Maurice, tantôt par un fonctionnaire *ad hoc* ; que les comptes de l'Entremont sont rendus d'abord par le châtelain de Chillon, puis par celui de Saxon et finalement par un châtelain d'Entremont. Pour plus de détail, voir R.-H. BAUTIER et J. SORNAY, *op. cit.*, *loc. cit.* dans la note 1.

Documents

Valais occidental

- 1 [Le châtelain de Saxon rend compte] *de XX solidis*¹⁸ *receptis de Martina, filia Udrici Ruffi, quia comisit sortilegium* (CC Saxon, 69/121/1, 1300-1301, Entremont, *banna*).
- 2 [Le châtelain de Saxon rend compte] *de X solidis receptis de marito filie Johannis Salterii de Monte Jovis*¹⁹, *pro verbis injuriosis dictis curato dicti loci* (CC Saxon, 69/121/1, 1301-1302, Entremont, *banna*).
- 3 [Le châtelain de Saxon rend compte] *de L solidis mauriciensium receptis de Giroudo Gay quia fecerat scandalum in ecclesia*²⁰ *admovendo bancha*²¹ *in eadem ; condemnatum per judicem*²² (CC Saxon, 69/121/1, 1301-1302, Entremont, *banna*).
- 4 [Le châtelain de Saxon rend compte] *de XII solidis receptis de Perreto Jaquini quia invenit quandam pissidem in domo, in qua dicebatur habere reliquias, et non revelavit castellano*²³ (CC Saxon, 69/121/1, 1302-1303, Entremont, *banna*).
- 5 *Sciendum est quod in confectione presentis computi dictus castellanus tradidit magistro Petro quamdam boytiam argenti cum quibusdam reliquiis*²⁴ *infra dictam boytiam, que inventa fuit apud Orserias in domo Perreti Jaquini* (CC Saxon, 69/121/1, 1302-1303, Entremont, bilan final).
- 6 [Le châtelain de Saint-Maurice rend compte] *de X solidis receptis a Juliano furioso, pro eo quia ceperat quendam librum in albaucia*²⁵ (CC Saint-Maurice, 69/141/1, 1303-1304, *banna*).
- 7 [Le châtelain de Conthey rend compte] *de IX denariis inventis ante ecclesiam*²⁶ (CC Conthey, 69/41/1, 1304-1305, *inventis*).
- 8 [Le châtelain de Chillon rend compte] *de XL solidis receptis de Bruiseta de Tavel, quia ascondit in domo sua quosdam juvenes*²⁷ *ad verberandum quendam sacerdotem quem fecit venire ad domum suam* (CC Chillon, 69/5/2, 1305-1306, *banna*).

¹⁸ Il s'agit probablement de sous mauricois, de même que dans les textes n^{os} 2, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 20, 25, 26, 28, 30, 31, 33, 35, 38, 40, 53, 83. Dès le milieu du XIV^e siècle, la présence de plus en plus fréquente d'autres types de monnaies contraint les comptables à préciser que les livres, les sous et les deniers dont ils parlent sont des mauricois.

¹⁹ Sans doute le scribe aurait-il dû écrire *de burgo Montis Jovis*, c'est-à-dire de l'actuel Bourg-Saint-Pierre.

²⁰ Il s'agit probablement de l'église Saint-Nicolas d'Orsières, dont les Gay étaient alors paroissiens (voir ma thèse à paraître).

²¹ Je ne saurais dire s'il s'agit de bancs pour l'ensemble des fidèles (peu vraisemblable), ou de bancs privés ou familiaux (voir les textes n^{os} 164 et 194).

²² C'est-à-dire par le juge du bailliage du Chablais, qui tient ses assises judiciaires dans les différentes châtelanies du bailliage, plusieurs fois par année.

²³ Compléments d'information dans le texte n^o 5.

²⁴ La découverte de ce petit reliquaire dans une *domus* (ce mot peut signifier l'auberge) suggère qu'un voyageur l'a perdue ; or on se trouve tout près, dans le temps, du Jubilé de 1300, marqué dans l'Entremont par un intense passage de pèlerins (voir P. DUBUIS, « Pèlerins et indigènes... », pp. 39, 41, 43). On peut donc se demander s'il ne s'agit pas d'un souvenir romain.

²⁵ Pour *abbatia*.

²⁶ Celle de Saint-Séverin probablement, paroissiale de la « contrée » de Conthey.

²⁷ Pour *juvenes*.

- 9 [Le châtelain de Saillon rend compte] *de XXX solidis receptis de Michaelē de l'Ochy, pro eo quod projecit maliciose lapides in fenestra vicarii*²⁸ (CC Saillon, 69/41/1, 1310-1311, *banna* de Riddes).
- 10 [Le châtelain de Chillon rend compte] *de VIII libris receptis de genero Vullelmi Navyo, pro eo quod percussit Jaquetum Bocheti, clericum, in cimisterio, usque ad effusionem sanguinis* (CC Chillon, 69/5/3, 1311-1312, *banna*).
- 11 [Le châtelain de Chillon rend compte] *de L solidis receptis de Michaelē Ayro pro domo judeorum fracta die Veneris Sancte; de X solidis receptis de Granzonerio Grossi pro eodem; de XXX solidis receptis de Galthero Ayro pro eodem; de XV solidis receptis de Aymone Vel pro eodem*²⁹ (CC Chillon, 69/5/3, 1311-1312, *banna*).
- 12 [Le châtelain de Saint-Maurice a dépensé] *in expensis cuiusdam latronis qui furatus fuit quendam calicem in albacia Sancti Mauricii; quem tenuit per sex dies et postea suspensus fuit: VI denarios* (CC Saint-Maurice, 69/141/1, 1313-1314, *expense*).
- 13 [Le châtelain de Saint-Maurice rend compte] *de X libris receptis a domino Judo [?], quia filius suus emerat quendam calicem*³⁰ *furatum in ecclesia Sancti Mauricii, et ipse dominus receptaverat in domo sua* (CC Saint-Maurice, 69/141/1, 1313-1314, *banna*).
- 14 [Le châtelain de Saxon] *recepit a Vuillenco Alberti de Lydes pro quadam violencia quam fecit priori de burgo Montis Jovis*³¹ *in via publica: L solidos* (CC Saxon, 69/121/1, 1315-1316, *Entremont, banna*).
- 15 [Le châtelain de Saxon] *recepit a Beatrice de Ponte de Saxons, quia posuerat quendam ranam in cella cuiusdam mulieris ut sanaretur*³² *a febris: X solidos* (CC Saxon, 69/121/1, 1315-1316, *Saxon, banna*).
- 16 [Le châtelain de Saxon a dépensé] *in stipendiis trium cliencium custodiencium infra ecclesiam de Orseriis Henriodum Gay, accusatum per dictum Johannodum Arondel de latrocinio, per quinque dies, quolibet capiente per diem VII denarios; et postea exivit dictus Henricus de ecclesia sua sponte, et ipsum tenet captum; et confessus est furtive cepisse ballam pannorum furto raptam apud Martignacum mense novembris preterito; inclusis XV solidis mauriciensium datis tribus hominibus persequentibus in Vallesium et in vallem Auguste dictum Pertuisot de Exerto, quem adcuravit dictus Henriodus Gays esse socium suum de furto dicte balle: XXIII solidos IX denarios mauriciensium*³³ (CC Saxon, 69/121/1, 1324-1325, *expense*).
- 17 [Le châtelain de Saxon a dépensé] *in stipendiis duorum cliencium custodiencium uxorem dicti Henriodi [Gay], adcuratam de furto predicto, et se refugerat infra ecclesiam Orseriarum, ubi stetit per XXI dies et postea clam evasit; et reperta fuit maior pars dicte balle et reddita mercatori: [la somme manque]* (CC Saxon, 69/121/1, 1325-1326, *expense*).

²⁸ C'est le premier d'une longue série d'attaques de diverses natures contre les desservants de la paroisse de Riddes (voir les textes n^{os} 23, 45, 46, 47, 52, 54, 57, 64, 81, 82). On peut se demander le pourquoi de cet acharnement, qui ne vise pas en particulier un prêtre qui se serait rendu insupportable.

²⁹ Sur les communautés juives du bassin lémanique, voir O. CONNE, *Les juifs du Chablais* (1272-1352), 3 fascicules, Lausanne, 1983 (mémoire de licence dactylographié).

³⁰ Il s'agit très probablement du calice mentionné dans le texte n^o 12. Je ne suis pas parvenu à identifier cet énigmatique *dominus Judo* (ou *Judas* ?); l'état du document ne facilite pas la lecture de son nom. Il pourrait s'agir d'un notable (*dominus*) juif (*judeus*).

³¹ *Burgus Montis Jovis* demeure longtemps le nom donné à l'actuel Bourg-Saint-Pierre. Il faut attendre la seconde moitié du XV^e siècle pour que s'impose le nom de *burgus Sancti Petri*. Ce retard est sans doute expliqué par l'étroite liaison entre le bourg et le passage du Mont-Joux.

³² On considère évidemment cette thérapeutique comme relevant du sortilège.

³³ Compléments d'information dans le texte n^o 17.

- 18 [Le châtelain de Chillon] *recepit apud Oulons a Reymundo lombardo de Oulono, quia fecerat charavariam de iudice Chablaisii*³⁴ *et ceperat de caponibus curati de Oulono: III solidos grossorum turonensium* (CC Chillon, 69/5/5, 1330-1332, banna d'Aigle).
- 19 [Le châtelain de Chillon] *recepit ab Humberto de Vilario quia percuserat Hudricum Sani de cutello in ecclesia: XX solidos grossorum turonensium* (CC Chillon, 69/5/5, 1330-1332, banna d'Aigle).
- 20 [Le châtelain de Saxon] *recepit a Perreto, famulo curati Sancti Brancherii, et eius uxore, pro penis spretis*³⁵ *XIV solidos* (CC Saxon, 69/121/2, 1337-1338, Entremont, banna).
- 21 [Le châtelain de Chillon] *recepit a dicto Jarcuisat de Viona, quia cepit quoddam capucium in domo curati de Viona, quod reddere recusavit, sprendo penam: XVIII denarios grossorum turonensium* (CC Chillon, 69/5/6, 1338-1339, banna).
- 22 [Le châtelain de Chillon] *recepit a dicto Porvaleys, pro injuria facta ancille curati Portus Valeyssi: XV solidos lausannensium* (CC Chillon, 69/5/6, 1338-1339, banna).
- 23 [Le châtelain de Saillon] *recepit a fratre curati de Ridda, pro eo quod homines episcopatus*³⁶ *fregerunt domum dicti curati et ceperunt ibidem quendam hominem, dicto fratre non contradicente; et pro eo quod non revelavit castellano dictum maleficium: XII solidos mauriciensium* (CC Saillon, 69/41/3, 1339-1340, banna de Riddes).
- 24 [Le châtelain de Saillon] *recepit ab Alba Buffarda, quia inculpabatur posuisse carbones infra cibum Reymundi de Mar*³⁷ *in die Nativitatis Domini: III solidos mauriciensium* (CC Saillon, 69/41/3, banna de Leytron).
- 25 [Le châtelain de Monthey] *recepit a Berserio de Grangiis, quia inculpabatur suis verbis extraxisse de domo curati*³⁸ *quendam capellanum qui ad mortem percussit filium Martini Cholet*³⁹ *: XX solidos* (CC Monthey, 69/59/2, 1341-1342, banna).
- 26 [Le châtelain de Monthey] *recepit a Johanne de Mez, quia eius uxorem percussit dum faciebat donam*⁴⁰ *pauperibus: XX solidos* (CC Monthey, 69/59/2, 1342-1343, banna).
- 27 [Le châtelain de Monthey] *recepit a Petro de Establo pro verbis injuriosis dictis Johanni Engleys, publice in ecclesia dum missa celebrabatur; et inde fuit condemnatus per iudicem*⁴¹ *in*

³⁴ Il faut comprendre qu'il a « chahuté » le juge et ne pas donner au mot *charavaria* un sens aussi précis que dans le texte n° 192.

³⁵ Expression très courante dans les comptes. Littéralement : « pour des peines dédaignées » ; au mépris des peines prévues, le coupable a fait quelque chose de défendu et paye pour cela l'amende. L'expression *sprendo penam* utilisée dans le texte n° 21 est plus explicite.

³⁶ C'est-à-dire des sujets de l'évêque de Sion ; le recours au mot *episcopatus* (au lieu de *episcopi*) fait penser qu'il s'agit de personnes venues des terres épiscopales en amont de la Morge de Conthey, dans le cadre peut-être d'une poursuite de malfaiteur ; on reproche vraisemblablement au frère du curé de Riddes d'avoir été le complice passif d'une opération policière pratiquée par les hommes de l'évêque en terre étrangère.

³⁷ Un petit noble (et vidomne) de Leytron, lié aux « lombards » tenant casane dans ce lieu et à Saillon (voir P. DUBUIS, « Lombards et paysans dans le vidomnat d'Ardon-Chamoson et dans la paroisse de Leytron de 1331 à 1340 », dans *Vallesia*, 32, 1977, pp. 275-305, en particulier p. 278, note 20).

³⁸ C'est-à-dire vraisemblablement le curé de Collombey, dont relève le bourg de Monthey.

³⁹ On reproche à *Berserius* un acte de justice personnelle et une atteinte indirecte au refuge procuré par les bâtiments ecclésiastiques. On tient là un bel exemple du caractère vague et plein de sous-entendus des récits justifiant les amendes payées au châtelain !

⁴⁰ Une distribution de nourriture ou d'argent, soit spontanée, soit prévue par le testament d'un parent de cette femme.

⁴¹ Voir note 22.

- XV libris ; remissa sibi medietate per dominum Guillelmum*⁴² : *VII libras X solidos mauriciensium* (CC Monthey, 69/59/2, 1342-1343, banna).
- 28 [Le châtelain de Monthey] *recepit ab Habraam judeo*⁴³, *quia eius filius submersit in aqua quandam juvenulum christianum : LXX solidos* (CC Monthey, 69/59/2, 1343-1344, banna).
- 29 [Le châtelain de Conthey indique que] *de XXX solidis mauriciensium in quibus Girardus, famulus curati de Vertro, fuit condemnatus quia fenum alienum ceperat, non computat quia non cavit et recessit a Patria, nullis bonis relictis*⁴⁴ (CC Conthey, 69/41/3, 1343-1344, banna de Vétroz).
- 30 [Le châtelain de Monthey] *recepit a Perrodo lo Blon, pro verbis injuriosis dictis Perrodo, filio Huguet de Fontana, et turbaverat divinum officium in ecclesia : XXIII solidos* (CC Monthey, 69/59/2, 1345-1346, banna).
- 31 [Le châtelain de Monthey] *recepit ab Hugonodo, filio Perrerii Mora, quia extraxit unum panem de domo confratrie, priore confratrie invicto : X solidos* (CC Monthey, 69/59/2, 1345-1346, banna).
- 32 [Le châtelain de Saxon] *recepit a Girodo tabernario, quia fecit cridam*⁴⁵ *in ecclesia : XXVIII solidos mauriciensium* (CC Saxon, 69/121/2, 1346, Entremont, banna).
- 33 [Le châtelain de Monthey] *recepit a Mermeto de Torrente, quia adjuvit se ad sepeliendum quamdam mulierem que suspensa fuerat*⁴⁶ : *VII solidos* (CC Monthey, 69/59/2, 1346-1347, banna).
- 34 [Le châtelain de Monthey] *recepit a Johannodo de Cheneralis, pro eo quia se juit ad sepeliendum uxorem filii sui que se suspenderat : XLVII solidos mauriciensium* (CC Monthey, 69/59/2, 1346-1347, banna).
- 35 [Le châtelain de Saint-Maurice] *libravat incluse de Saxo Sancti Mauricii*⁴⁷, *pro elemosina sibi data per dominum, ut per literam domini de mandato sub signeto consilii Chamberiaci datam Chillioni die XIX^a aprilis anno CCC^oXLVI^o, quam reddit in signum solutionis : VII solidos* (CC Saint-Maurice, 69/89/2, 1346-1347, expense).
- 36 [Le châtelain de Monthey] *libravat Reynaudo Paumerii, dorerio habitatori Chamberiaci*⁴⁸, *pro precio unius calicis cum patella, ponderantis unam marcham minus unum grossum cum dimidio,*

⁴² Personnage non identifié ; il semble que Pierre de Establo a fait recours auprès de ce Guillaume contre la sentence du juge et qu'il a obtenu de lui une remise de peine.

⁴³ On le retrouve au moins deux fois dans les comptes de la châtellenie de Monthey : en 1345-1346, il est puni pour avoir tenté d'obtenir à deux reprises le remboursement de la même créance ; en 1347, il vend une forêt (O. CONNE, *Les juifs du Chablais...*, fascicule 1, pp. 13 et 18).

⁴⁴ Le coupable s'est enfui sans laisser ni caution ni biens qu'on puisse saisir.

⁴⁵ Une « criée », c'est-à-dire une proclamation quelconque. Seules les personnes publiques et dûment mandatées peuvent en faire ; Girodus ne remplit vraisemblablement pas ces conditions.

⁴⁶ L'interprétation de *que suspensa fuerat* pose problème. A lire le texte, on comprend qu'elle a été pendue et que, au mépris des consignes judiciaires, ses parents l'ont enterrée. Mais s'il s'agit de la femme mentionnée dans le texte n° 34 (strictement contemporain), on est en présence d'un cas de suicide par pendaison. Le délit serait alors d'avoir tenté de l'enterrer soit clandestinement, soit en terre chrétienne.

⁴⁷ Il s'agit de l'ermitage du Scex, dans la falaise au-dessus de Saint-Maurice (voir L. BLONDEL, « La chapelle Notre-Dame du Scex », dans *Vallesia*, 15, 1960, pp. 145-153).

⁴⁸ Cet orfèvre exécute différents travaux pour l'hôtel comtal en 1347 et 1348 (A. DUFOUR et F. RABUT, « Les orfèvres et les produits de l'orfèvrerie en Savoie », dans *Mémoires et documents publiés par la Société savoisienne d'histoire et d'archéologie*, 24, 1886, pp. 329-541, en particulier p. 350).

*pro capella domini Montheoli servienda ; et allocatur de mandato Guillelmi Boni*⁴⁹. *Et injungitur sibi quod ipse unum missale et pannos necessarios in altari emat, et allocabuntur precia earumdem : VI solidos IV denarios grossorum turonensium* (CC Monthey, 69/89/2, 1347-1348, librata).

- 37 [Le châtelain de Monthey] *recepit a pluribus hominibus abbatis Sancti Mauricii inculpatis interfuisse apud Monteolum in morte judeorum ibidem*⁵⁰ : *XVI florenos* (CC Monthey, 69/89/2, 1350-1351, banna).
- 38 [Le châtelain de Saxon] *recepit a Johannodo Salamont, quia vicarium burgi Montis Jovis de pugno percusserat : V solidos* (CC Saxon, 69/121/3, 1351-1352, Entremont, banna).
- 39 [Le châtelain de Saxon] *recepit a fratre Petro, filio quondam Perrodi de Chardona, fratre minore conventus sancti Francisci de Lausanna, Henriodo et Matheo eius fratribus*⁵¹, *pro domo sibi quictata per Julianam, uxorem Aymonodi Burricaus, pro XXXVIII solidis : VI solidos IV denarios mauriciensium* (CC Saxon, 69/121/3, 1353-1354, Entremont, laudes et venditiones).
- 40 [Le capitaine de Sion]⁵² *recepit a Cicilia de laz Blura, quia de sortilegio inculpabatur : III solidos* (CC Sion, 69/185/1, 1353-1354, banna).
- 41 [Le châtelain de Saxon] *recepit a Perrodo Clerio, missiliario quondam, quia cridam fecerat in ecclesia de Orseriis sine mandato curie*⁵³ : *IV florenos VIII denarios grossorum* (CC Saxon, 69/121/3, 1356-1358, Entremont, banna).
- 42 [Le châtelain de Saxon] *recepit a Bertoleto, filio Johannis Bertholet, quia quendam pauperem querentem in confratria*⁵⁴ *percussit et eius sanguinem effusit : I florenum cum dimidio* (CC Saxon, 69/121/3, 1359-1360, Entremont, banna).
- 43 [Le châtelain de Conthey] *recepit a dicta Boleyngarda, nutrita domini Johannis Coytons, presbiteri quondam, pro bonis mobilibus grosse Johannete, matris ipsius Boleyngarde, defuncte sine herede, sibi venditis pro tanto et extimatis per Aymonem d'Erdes*⁵⁵ *et Girardum de Dallion*⁵⁶ : *XII denarios grossorum* (CC Conthey, 69/41/5, 1360-1361, banna).

⁴⁹ Un haut fonctionnaire de l'administration centrale du comté. On peut suivre une partie de sa carrière à travers la liste des personnes qui assistent à la reddition des comptes des châtelains de Saxon-Entremont (CC Saxon et Entremont, 69/121/2 sqq., prologue des comptes). Il apparaît en 1345, alors que le comte Amédée VI est sous tutelle. Dès 1346, il porte le titre de *familiaris domini comitis*. Dès 1358, il porte celui d'*auditor computorum domini* (mais exerce sans doute la fonction auparavant déjà) ou de *magister computorum domini*. On ne l'observe plus après 1359.

⁵⁰ A mettre en relation avec les pogroms de 1348-1349 dans la région lémanique (voir O. CONNE, *Les juifs du Chablais*...).

⁵¹ S'agit-il de ses frères de sang ou de ses « frères » en religion ? Je ne saurais le dire, mais les de Chardona sont, à ma connaissance, étrangers à l'Entremont.

⁵² Sur le contexte politique qui a placé pour quelque temps Sion sous le contrôle direct des Savoyards, voir V. VAN BERCHEM, *Guichard Tavel, évêque de Sion, 1342-1375. Etude sur le Valais au XIV^e siècle*, Zürich, 1899 (tirage à part d'un article paru dans *Jahrbuch für Schweizer Geschichte*, 24, 1899, pp. 29-397), pp. 117-216.

⁵³ Voir note 45.

⁵⁴ A en juger par les patronymes, l'affaire se déroule à Orsières. Les circonstances du délit suggèrent qu'il s'est produit durant les festivités confraternelles de la Pentecôte.

⁵⁵ *Domicellus*, domicilié à Conthey, allié à la famille de Bertholet de Gresye, maior de Sion, et actif dans la vie politique du pays. Voir J. GREMAUD, *Documents relatifs à l'histoire du Vallais*, 8 tomes, Lausanne, 1875-1898, t. V, actes n^{os} 2013, 2019, 2103.

⁵⁶ Clerc, maior de Daillon et notaire actif à Conthey. Voir J. GREMAUD, *Documents*, t. VI, n^{os} 1990, 2001 (p. 77), 2009, 2010, 2013, 2019, 2036, 2056. Ces textes attestent l'importance politique du personnage. Mais c'est en tant que notables locaux et qu'experts que ces deux hommes interviennent ici.

- 44 [Le châtelain de Saint-Maurice] *recepit ab Hedelina Manala, condempnata pro eo quia ipsa dixit Perrodo Bourra quod ipse retrahebat homicidas et ipsum « excommunicatum » vocavit : V solidos mauriciensium* (CC Saint-Maurice, 69/89/2, 1362-1363, banna).
- 45 [Le châtelain de Saillon] *recepit a Perrodo, filio magistri Johannis de Cossonay, quia inculpabatur fuisse cum Johanne Sauter de Yserablo quando dictus Johannes insultaverat curatum de Ridda in domo dicti curati*⁵⁷ : VI denarios grossorum turonensium. *Recepit a Perrodo escoffer*⁵⁸ de Saillon pro eodem : VI denarios grossorum turonensium. *Recepit ab Aymone Rosserii, escofferio, pro eodem : VI denarios grossorum turonensium* (CC Saillon, 69/41/5, 1362-1363, banna de Saillon).
- 46 [Le châtelain de Saillon] *recepit a Johanne, filio Martini de Vinea, quia inculpabatur fuisse cum Johanne Souter quando ipse Johannes insultavit curatum de Ridda in domo ipsius curati : VII solidos mauriciensium* (CC Saillon, 69/41/5, 1362-1363, banna de Riddes).
- 47 [Le châtelain de Saillon] *recepit a Johanne Souter de Yserablo, pro eo quia inculpabatur insultasse curatum de Ridda in domo ipsius curati, videlicet tam per manum Aymonis Mathiodi, fidejussorio nomine ipsius Johannis, quam per manum relicte Manfredi escofferii : XXX solidos mauriciensium* (CC Saillon, 69/41/5, 1362-1363, banna de Riddes).
- 48 [Le châtelain de Conthey] *recepit ab Anthonia Magi pro rixa habita cum Philippa, ancilla prioris de Vertro, et uxore fabri de Vertro : V solidos mauriciensium* (CC Conthey, 69/41/5, 1362-1363, banna de Vétroz).
- 49 [Le châtelain de Chillon] *recepit a Girardo de Francia, pro eo quod evaginavit cutellum contra dominum Petrum, vicarium prioris Allii : VI solidos mauriciensium* (CC Chillon, 69/5/11, 1362-1363, banna d'Aigle).
- 50 [Le vidomne d'Ollon] *recepit a Johanne d'Antagnes, per manum domini Guidonis Thome, ballivi Chablasii*⁵⁹, quia dicebatur fregisse unam archam infra ecclesiam de Olono : LXXX florenos boni ponderis (CV Ollon, 69/115/1, 1362-1364, banna).
- 51 [Le châtelain de Saint-Maurice] *recepit a Jenino, inculpato impignorasse*⁶⁰ quosdam paternoster⁶¹ uxori Perrodi Grassi de Bacio : I florenum (CC Saint-Maurice, 69/89/2, 1365-1366, banna).
- 52 [Le châtelain de Saillon] *recepit a Mermodo de Vinea, pro penis spretis et verbis injuriis dictis curato de Ridda : XXXV solidos mauriciensium* (CC Saillon, 69/41/6, 1365-1366, banna de Riddes).
- 53 [Le vidomne d'Ollon] *recepit a Martino Mareschet de Vilars, pro eo quia dixerat quod dominus abbas Sancti Mauricii dixerat magnam falsitatem erga parrochianos et parrochiam ville de Olon : XXX solidos* (CV Ollon, 69/115/1, 1366-1367, banna).
- 54 [Le châtelain de Saillon] *recepit ab Anthonio Nigri pro penis spretis sibi voce preconis impositis ut veniet respondere super quibusdam articulis contra ipsum articulatos super eo quod inculpabatur*

⁵⁷ Le texte n° 54 montre que l'insultus a abouti à la mort du curé.

⁵⁸ Perrodus est ouvrier du cuir, tout comme Aymo Rosserii et feu Manfredus (texte n° 47), ainsi peut-être que maître Jean de Cossonay ! N'est-ce là qu'un hasard ?

⁵⁹ Ancien prêteur lombard installé (entre autres lieux) en Valais (voir P. DUBUIS, « Lombards et paysans... », p. 280, note 33), devenu par la suite haut fonctionnaire de l'administration savoyarde, Thome intervient directement ici à cause de la gravité du délit (souignée par l'énorme amende).

⁶⁰ C'est-à-dire « avoir pris en gage ».

⁶¹ Voir aussi les textes 155 et 157. En 1381, Jordana de Bosco Rotondo, boulangère demeurant à Sion, lègue à sa sœur son paternoster de ambros (Archives du Chapitre de Sion, Minutaires, série A, n° 33, pp. 85-87).

*retrassisse Johannem Salterii qui interfecerat curatum de Rida : X florenos boni ponderis. Recepit ab Anthoneto Rose pro eodem : XII florenos boni ponderis*⁶² (CC Saillon, 69/41/7, 1368-1369, *banna* de Riddes).

- 55 [Le châtelain de Saint-Maurice] *recepit a Johannodo, filio Richardi de Glarino, quia se reduxit in campanili cum uxore sua que de furto fuerat inculpata*⁶³ : XLV florenos auri boni ponderis (CC Saint-Maurice, 69/89/2, 1369-1370, *banna*).
- 56 [Le châtelain de Saxon] *recepit a Johannodo Salamola, quia filius eius roncinam curati Saxonis in pascuis cepit et cavalcavit sine licentia dicti curati : V solidos mauriciensium* (CC Saxon, 69/121/4, 1369-1370, *banna*).
- 57 [Le châtelain de Saillon] *recepit a Johanne Angeli, quia inculpabatur collexisse quasdam nuces curati de Rida : V solidos mauriciensium* (CC Saillon, 69/41/7, 1369-1370, *banna* de Riddes).
- 58 [Le châtelain d'Entremont] *recepit a Philippo de burgo Montis Jovis, pro eo quia evaginavit maliciose cutellum suum causa percutiendi priorem burgi Montis Jovis : IV solidos mauriciensium* (CC Entremont, 69/69/1, 1369-1370, *banna*).
- 59 [Le châtelain de Saillon] *recepit a Johanne Jollien de Lisino, pro eo quia ligna congregata apud Lesinum die dominica bordarum*⁶⁴ *pro foco faciendo ceperat : V solidos mauriciensium* (CC Chillon, 69/5/12, 1370-1371, *banna* d'Aigle).
- 60 [Le châtelain de Saillon] *recepit a Johanneto de Fonte, quia injuriaverat domino Jacobo, vicario Fulliaci : VI florenos* (CC Saillon, 69/41/7, 1370-1371, *banna* de Fully).
- 61 [Le châtelain de Chillon] *recepit a Perreto Goner dicto Vuaioz de Chillon, Johanne Genilliodi, Johanne Cochar de Chillon, pro se et quibusdam aliis consortibus, quia trunchum capelle Chillionis rupperunt et argentum oblacionum intus existentem ceperunt, insciente rectore dicte capelle*⁶⁵ : X florenos (CC Chillon, 69/5/12, 1372-1373, *banna*).
- 62 [Le châtelain de Saxon] *libravat in emptione unius calicis argentei pro capella domini de Saxono*⁶⁶ *, armis domini signati, quia nullus alter calix ibidem erat ; et quem calicem tradidit et expediit domino Stephano, curato de Saxone : X florenos auri parvi ponderis* (CC Saxon, 69/121/4, 1377-1378, *expense*).
- 63 [Le châtelain de Chillon] *recepit a Johanneta dicta Peyla de Bacio, quia dixit Margarite, filie Nycodi Albi de Aillio, « per sanguinem Christi tu lues de corpore » : XVI denarios mauriciensium* (CC Chillon, 69/5/14, 1378-1380, *banna*).
- 64 [Le chancelier] *recepit ab Anthoneyrio Nigri et Anthonio Rosa, parrochie de Ridda, pro sigillo litere per quam dominus eis remisit penam corporalem vel pecuniariam quam potuissent incurrisse pro nece domini Petri Brotet, quondam curati de Ridda, de quo inculpabantur* [pour cette

⁶² Sur cette affaire, voir également les textes n^{os} 45, 46 et 47.

⁶³ On ne reproche sans doute pas à *Johannodus* de s'être réfugié dans le clocher, lieu d'asile lié à l'église, mais plutôt d'avoir été en quelque sorte complice de sa femme.

⁶⁴ Le dimanche des Bordes ou des Brandons, premier dimanche du Carême. A propos de ce feu, voir Archives communales de Baltschieder, F1 (en 1505, on décide de déplacer le lieu traditionnel du feu de la Fastnacht à la suite de l'incendie de trois maisons).

⁶⁵ J'ignore s'il s'agit de la chapelle du bourg de Chillon ou de celle du château ; la présence d'un recteur et la relative benignité de l'amende (collective de surcroît) me fait pencher pour la première hypothèse.

⁶⁶ Il ne s'agit pas d'une chapelle castrale, mais, ainsi que l'indique le texte n^o 71, d'un autel élevé dans l'église paroissiale de Saxon.

- rémission, le comte a reçu 80 florins vieux des accusés] : *IV florenos boni ponderis*⁶⁷ (Comptes de la chancellerie, 41/4/20, 1378-1382).
- 65 [Le châtelain de Conthey] *recepit a Martineto de la Loye de Fey, quia Deum denegasse*⁶⁸ *inculpabatur* : *V solidos mauriciensium* (CC Conthey, 69/41/8, 1379-1380, *banna* de Nendaz).
- 66 [Le châtelain de Conthey] *recepit a concubina prioris de Vertro, quia vinum ad mensuram non signatam mensuraverat*⁶⁹ : *XXIV solidos mauriciensium* (CC Conthey, 69/41/8, 1381-1382, *banna* de Vétroz).
- 67 [Le châtelain de Conthey] *recepit a Perroneta Polya, ancilla domini Johannis Thome, vicarii Conthegii, et eius liberis, pro rebus emptis ab Aymoneto de Contegio precio XI florenorum* : [le montant manque] (CC Conthey, 69/41/8, 1381-1382, *laudes et venditiones*).
- 68 [Le châtelain de Saint-Maurice] *recepit ab Ysabella Cridoda, quia inculpabatur dixisse in pluribus locis quod dominus Petrus Murgodi*⁷⁰ *cognovit carnaliter Agnexonam* [l'amende punie en outre un vol et une rupture de saisie] : *XX solidos mauriciensium* (CC Saint-Maurice, 69/141/2, 1382-1384, *banna*).
- 69 [Le châtelain de Martigny] *recepit ab Udriono Buez, pro eo quod ipse dixit in ecclesia Martigniaci, dum sacerdos rogabat et deprecabatur pro domino nostro Sabaudie, « quare debemus precari pro eo, quia ipse depauperavit nos seu fecit exheredari », presentibus pluribus* : *XIV florenos auri boni ponderis*⁷¹ (CC Martigny, 69/81/1, 1383-1385, *banna*).
- 70 [Le major d'Ardon-Chamoson] *libravat nomine et de mandato illustris principisse domine nostre domine Bone de Borbonio, Sabaudie comitisse, Theodorico de Montelaurencii, familiari et clerico capelle domine, curato et rectori domus ecclesie parrochialis de Arduno, pro reficiendo ante dictam domum* [l'ordre de paiement est du 5 novembre 1384] : *X libras mauriciensium*⁷² (CM Ardon-Chamoson, 69/1/1, 1384-1388, *expense*).
- 71 *Allocatur sibi* [au châtelain de Saxon] *quos solvit et libravat de mandato domine pro precio certorum garnimentorum et aliarum rerum infrascriptorum emptarum pro garnissione et munitione altaris dicte capelle domini ecclesie parrochialis de Saxono, quia garnimentum dicti altaris prius ibidem existens casu fortuito combustum fuerat totaliter et vastatum. Et primo pro precio unius magni pagni lungi necessarii in dicto altari de subtus ; item duarum pales, duarum custodes, unius corporalis, unius pagni lungi positi super dicto altari ; item pro precio unius crucis et unius missalis* : *XL solidos mauriciensium ; item pro precio unius albe, unius amicti, unius stole et unius*

⁶⁷ C'est le dernier acte de l'affaire relatée plus haut (voir texte n° 54 et note 62).

⁶⁸ Il faut vraisemblablement voir là un simple blasphème (« y a pas d'Bon Dieu ») et non pas l'expression d'une position hérétique. Cette remarque s'applique également aux textes n°s 108, 115 (!), 118.

⁶⁹ Ce n'est pas la seule concubine de prêtre tavernière : voir L. BINZ, *Vie religieuse et réforme ecclésiastique dans le diocèse de Genève pendant le grand schisme et la crise conciliaire (1378-1450)*, t. I, Genève, 1973, pp. 369-370.

⁷⁰ Ce curé de Saint-Maurice fait l'objet de nombreuses attaques (voir aussi les textes n°s 88 et 92). Sur son rôle (du côté « avignonnais ») dans les péripéties valaisannes du Grand Schisme, pistes dans B. TRUFFER, « Die Bischöfe von Sitten zur Zeit des grossen abendländischen Schismas (1378-1417) », dans *Vallesia*, 33, 1978, pp. 139-177, à la p. 153.

⁷¹ On doit se souvenir que la seigneurie de Martigny vient de passer des mains de l'évêque de Sion à celles du comte de Savoie.

⁷² On peut comprendre cette libéralité comme un cadeau du nouveau seigneur d'Ardon, jusqu'ici seigneurie épiscopale. Sur ce point (et à propos aussi du cas de Martigny mentionné dans la note précédente), voir B. TRUFFER, *Das Wallis zur Zeit Bischof Eduards von Savoyen-Achaia (1375-1386)*, Fribourg, 1971 (tirage à part d'un article paru dans *Revue suisse d'histoire ecclésiastique*, 65, 1971, pp. 1-113 et 197-301).

manipulli : XX solidos mauriciensium. [Le curé de Saxon et les prud'hommes du lieu attestent] *quod omnia ornamenta altaris capelle domini nostri Sabaudie comitis situate et edificata in ecclesia Saxonis casu fortuito ignis incendio fuerunt combusta, concremata et consumpta anno presenti a festo Nativitatis Domini proxime preterita citra, per quamdam candellam incensam, in dicto altari per quamdam personam positam et oblatam* [l'attestation date du 2 avril 1389] (CC Saxon, 69/121/2, 1388-1389, *expense*).

- 72 [Le châtelain de Saillon] *recepit ab Hugonino Salterii, pro rixa habita cum curato Saxonis : V solidos III denarios mauriciensium* (CC Saillon, 69/41/9, 1388-1391, *banna* de Fully).
- 73 [Le châtelain de Conthey] *recepit a Johanne, filio Vullelmodi ou Pierro, pro rixa habita cum quodam sacerdote : XV solidos mauriciensium* (CC Conthey, 69/41/9, *banna* de Conthey).
- 74 [Le châtelain de Saint-Maurice] *recepit a Petro, filio Mermeti Rochet, quia inculpabatur dixisse in defamacione Perrete, uxoris Jaqueti Udriserii, quod plures presbiteri eam carnaliter cognoverant : X solidos mauriciensium* (CC Saint-Maurice, 69/141/3, 1389-1390, *banna*).
- 75 [Le chancelier] *recepit a domino Anthonio, curato Sancti Gingulphi, pro sigillo littere legitimationis liberorum suorum : III solidos grossorum*⁷³ (Comptes de la chancellerie, 41/5/28, 1390-1391).
- 76 [Le châtelain d'Entremont] *recepit ab Agnexona, uxore Henrici de Broc de Orseriis, pro eo quia dixerat Mariete, uxori Martini Brocardeys « voudeysa » : III solidos mauriciensium*⁷⁴ (CC Entremont, 69/69/3, 1390-1391, *banna*).
- 77 [Le vidomne d'Ollon] *recepit a Mermeto Grinat*⁷⁵, *quia inculpabatur dixisse verba injuriosa domino Nycodo, curato Olonis : IV solidos VI denarios mauriciensium* (CV Ollon, 69/115/2, 1390-1392, *banna*).
- 78 [Le châtelain de Chillon] *recepit a Jaqueto de Favergiis, Johanne Jolyn, Johanne Thome, Mermeto, filio Johannis de Freyno, Nantermeto Jolliens, Andrea de Torrente, Anthonio, filio Mermeti Symondi, Vioneto, filio Girodi Thoma, Jaquemodo, filio Jaquerodi Pillicier, Ansermo, filio Mermeti de Combis, Nantermeto, filio Vioneti de Petra de Lesino, quia inculpabatur de nocte ad campanile ecclesie Sancti Jacobi de Aillio cum scalis intrasse et batellos campanarum dicte ecclesie cepisse et secum latenter et occulte deportasse, ac vachas suas de dictis batellis calidis in capitibus tetigisse ad eo quod dicte vache de morbo caduco*⁷⁶ *quo quamplures alie mortue fuerant sanarentur, sortilegium comictendo : XX florenos cum dimidio. Recepit a Mermeto de Chauz de*

⁷³ Ce texte montre à quel point divergent, même au niveau des hautes sphères de l'administration comtale, la théorie et la pratique : il atteste en effet que le comte de Savoie accepte de légitimer les bâtards de prêtres comme ceux de n'importe lequel de ses sujets ! A rapprocher du texte n° 128... et des considérations des *Statuta sabaudiae* de 1430 (voir L. CHEVAILLER, « La police religieuse, économique et sociale en Savoie d'après les Statuta Sabaudiae d'Amédée VIII (1430) », dans *Mémoires et documents publiés par l'Académie chablaisienne*, 61, 1977, pp. 11-33, aux pp. 28-30).

⁷⁴ Cette Agnexona a eu avec les autres habitants d'Orsières des relations plutôt agitées. En 1389-1390, elle est injuriée par Girardus Borgonyon puis par Ysabella Rueta (CC Entremont, 69/69/3, 1389-1390, *banna*). En 1397-1398, elle dit à Vuillelmodus Alardein que son miel est mauvais (*ibidem*, 69/69/4, 1397-1398, *banna*). En 1398-1399, elle est frappée par la femme de Jean Bretin (*ibidem*, 69/69/4, 1398-1399, *banna*). En 1401-1402, elle est morte et on soupçonne Marieta, veuve de Colerius Malevuat, de l'avoir assassinée (*ibidem*, 69/69/5, 1401-1402, *banna*). On ne s'étonnera pas trop, dans ces conditions, de la voir traiter Marieta de « vaudoise ». Le choix de l'injure surprend un peu en revanche : en effet, pour qu'elle porte, il faut qu'elle corresponde à un contenu ; or le moment des grandes peurs sorcières n'est pas encore là ; faut-il penser que les mouvements hérétiques piémontais contemporains trouvent quelque écho dans l'Entremont (voir G. G. MERLO, *Eretici e inquisitori nella società piemontese del Trecento*, Turin, 1977) ?

⁷⁵ Ou peut-être Grivat.

⁷⁶ Une variété d'épilepsie ?

Lesino, quia inculpabatur campanile ecclesie Sancti Jacobi de Aillio cum scala intrasse et secum batellos campanarum deportasse : XV solidos IX denarios mauriciensium. Recepit a Michaelae Borsigni, pro eodem et eadem causa : V solidos VI denarios mauriciensium (CC Chillon, 69/5/18, 1391-1392, banna d'Aigle).

- 79 [Le châtelain d'Entremont] *recepit a filio Michaelis Borgeis de Liddes, pro eo quia inculpabatur intrasse domum cure burgi Montis Jovis : VI solidos mauriciensium. Recepit a filio quondam Perrerii Affrey de burgo Montis Jovis, eadem causa : VI solidos mauriciensium. Recepit a Coleto Bauleis, eadem causa : II solidos III denarios mauriciensium (CC Entremont, 69/69/3, 1391-1393, banna).*
- 80 [Le châtelain de Martigny] *recepit ab Aymone dou Cerniouz, pro eo quia inculpabatur retraxisse et favorem dedisse illis qui fuerunt apud Chamonis contra priorem dicti loci : X florenos cum dimidio parvi ponderis (CC Martigny, 69/81/1, 1391-1393, banna).*
- 81 [Le châtelain de Saillon] *recepit a Johanne Magnini de Martignaco, pro rixa habita cum vicario de Ridda : XV solidos mauriciensium (CC Saillon, 69/41/9, 1391-1393, banna).*
- 82 [Le châtelain de Saillon] *recepit ab Anthonio de Campis de Sassone, pro rissa habita cum sacerdote de Rida : V solidos mauriciensium (CC Saillon, 69/41/9, 1391-1393, banna).*
- 83 [Le capitaine de Sion⁷⁷] *libravat domino Hugoni de Yverduno⁷⁸, sacerdoti celebranti qualibet ebdomada tres missas in dicto castro Turbillionis in capella ibidem existente, quia dictus capitaneus et eius socii non audebant ire extra castrum pro missis audiendis : XXVII solidos (CC Sion, 68/185/1, 1392, librata).*
- 84 [Le châtelain de Chillon] *recepit a Petro Mistralis de Valleria, quia quendam capellanum per mantillum arripuit et ipsum ad terram cadere fecit et mantellum retinuit : VII florenos cum dimidio veterum (CC Chillon, 69/5/18, 1392-1394, banna).*
- 85 [Le châtelain d'Entremont] *recepit a Vullelmo Prepositi quia inculpabatur fecisse injuriam domino Johanni de Souczaco, curato de Lides : III solidos mauriciensium (CC Entremont, 69/69/4, 1394, banna).*
- 86 [Le châtelain d'Entremont] *recepit a Michaelae Maruglerii de Orseriis, pro injuria dicta per eum curato de Orseriis : IX solidos mauriciensium (CC Entremont, 69/69/4, 1394-1395, banna).*
- 87 [Le châtelain de Martigny] *recepit a Perreto Larso, quia inculpabatur dictum Larsat in quodam stabulo, loco dicto eis Jours, mortuum ex abrupto reperiisse, et eundem in ecclesia parrochiali ad sepeliendum apportavit absque denunciando castellano⁷⁹ : II solidos IX denarios mauriciensium [Les personnes suivantes sont punies pour le même motif: Aymonetus Thomas (2 sous 9 deniers), Johannes de Lestron (5 sous 6 deniers), Michael Mugnerii (2 sous 9 deniers), Vullelmodus de Garda (9 sous 1 denier), Johannes de Feat (3 sous 2 deniers 1 obole)] (CC Martigny, 69/81/2, 1395-1396, banna).*
- 88 [Le châtelain de Saint-Maurice] *recepit a Johanne Possat, quia inculpabatur fregisse de nocte domum⁸⁰ domini Petri Murgodi, curati Sancti Mauricii, et infra dictam domum verberasse Richardum, filium suum, usque ad articulum mortis : XXII solidos VI denarios mauriciensium (CC Saint-Maurice, 69/141/3, 1396-1397, banna).*

⁷⁷ Sur le contexte politique du moment, voir B. TRUFFER, *Das Wallis...*

⁷⁸ Ce prêtre est dans l'entourage de l'évêque Edouard de Savoie en 1381 (J. GREMAUD, *Documents*, t. VI, acte n° 2335, p. 228).

⁷⁹ On considère donc qu'il s'agit d'un cas de mort suspecte.

⁸⁰ Sur la cure médiévale de Saint-Maurice, voir F.-O. DUBUIS, «La cure de Saint-Sigismond à Saint-Maurice», dans *Vallesia*, 31, 1976, pp. 193-224.

- 89 [Le châtelain de Chillon] *recepit a Petro Brumerii de Aillio, pro verbis injuriosis dictis cuidam fratri minori habitatori Lausanne : IX solidos mauriciensium* (CC Chillon, 69/5/20, 1399-1400, banna).
- 90 [Le châtelain de Chillon] *recepit a Mermeto Morier, inculpato extraxisse quendam lapidem in una fenestra dompni Nantermi Malacarnis : III solidos IX denarios mauriciensium* (CC Chillon, 69/5/21, 1402-1403, banna d'Aigle).
- 91 [Le vidomne d'Ollon] *recepit ab Aymone Albi, quia inculpabatur injuriose dixisse Johanni Berthodi : « Tu non habes aliquem in tua progenie nisi unum presbiterum qui est proditor »⁸¹ : III solidos mauriciensium* (CV Ollon, 69/115/2, 1403-1404, banna).
- 92 [Le châtelain de Saint-Maurice] *recepit a Reymunda Ballifarda, quia inculpabatur injuriose dixisse domino Petro Murgodi, curato Sancti Mauricii, quod ipse recuperaverat bis unum debitum [l'amende punit également un vol de bois] : IV solidos VI denarios mauriciensium* (CC Saint-Maurice, 69/141/3, 1403-1404, banna).
- 93 [Le châtelain de Saint-Maurice] *recepit a Petro Flotarex alias Chavalos, quia juravit per sanguinem Dei : XVIII denarios mauriciensium* (CC Saint-Maurice, 69/141/3, 1405-1407, banna).
- 94 [Le châtelain de Monthey] *recepit ab Anthonio Moschet, quia inculpabatur jurasse per sanguinem Dei : III solidos mauriciensium* (CC Monthey, 69/89/3, 1405-1410, banna).
- 95 [Le châtelain de Chillon] *recepit a Petro Girardon, inculpato Mermetam, ancillam dompni Nantermi Orelly, sacerdotis, carnaliter cognovisse, ipso existente conjugato : III florenos parvi ponderis* (CC Chillon, 69/5/22, 1406-1407, banna d'Aigle).
- 96 [Le vidomne d'Ollon] *recepit ab Anthonio mugnerio, quia inculpabatur dixisse Johanni Magy « per sanguinem Dei, tu comparabis » : II solidos IX denarios mauriciensium* (CV Ollon, 69/115/2, 1406-1407, banna).
- 97 [Le châtelain d'Entremont] *recepit ab Hudrico Colombi de Vuarda, quia vane juravit Deum : IV denarios obulum grossorum* (CC Entremont, 69/69/6, 1406-1407, banna).
- 98 [Le châtelain de Saillon] *recepit a Johanne Mistralis de Ridda, quia inculpabatur quadam die mensis januarii anno Domini M^o IIII^e VII^o de nocte, unasecum Petro Andree et Vullelmeto de Sombacort de Ridda, accessisse ad domum habitationis Perronete, ancille curati de Ridda, et Johannem, filium Aymonete de Ridda, quem cum dicta Perroneta in lecto dormientem reperierunt et jacentem, cepisse et redemi fecisse de II scutis⁸² : IV florenos parvi ponderis. Recepit a Petro Andree, eadem causa : VI florenos parvi ponderis. Recepit a Vullelmeto de Sombacor, pro eodem et eadem causa : III florenos parvi ponderis* (CC Saillon, 69/41/13, 1406-1407, banna de Riddes).
- 99 [Le châtelain de Chillon] *recepit a Bosone Piluyt de Fregnyery, habitatore de Bellomonte, quia inculpabatur cepisse quandam mensam sapini in domo capellani de Bellomonte, ipso insciente : IV solidos VI denarios mauriciensium* (CC Chillon, 69/5/23, 1408-1409, banna).
- 100 [Le châtelain de Saint-Maurice] *recepit a dicto Tetu de Yllie, quia inculpabatur per sanguinem Dei jurasse : II solidos III denarios mauriciensium* (CC Saint-Maurice, 69/141/3, 1409-1410, banna).

⁸¹ Cette trahison a-t-elle à voir avec le Schisme ?

⁸² Il s'agit probablement d'un acte de justice privée. Non seulement ces personnages violent la législation en procédant au constat sans la présence d'officiers, mais encore ils prononcent et perçoivent une amende.

- 101 [Le châtelain de Saillon] *recepit a Martino Cheval, quia, dum Guillelmus Eborasti verberabat dominum Guillelmum Rosseti, curatum de Leytron, garderium domini*⁸³, *tenebat equam dicti Guillelmi : IV florenos IV denarios obulum grossorum* (CC Saillon, 69/41/14, 1416-1417, *banna*).
- 102 [A la suite d'un mandat ducal donné à Thonon le 20 juin 1414, on répare la *capella castri domini Contegii quod fuit domini Anthonii de Turre, in dicto castro fondata ob revellenciam et honorem beate Petronille, que capella diu est ignis incendio fuit concremata*. Dans ce but, le châtelain de Conthey] *libravat Johanni Buctet, lathomo, pro factura quatuor theysiarum muri per ipsum facti in quantorio*⁸⁴ *dicte capelle, prius disrupto a parte domus Johannis de Cervens, de novo ibidem per ipsum facti grossitudinis duorum pedum cum dimidio : IV libras mauriciensium. Item pro quatuor theysiis platri seu pavimenti in dicta capella per dictum lathomum factis : XVI solidos mauriciensium. Item pro decem theysiis imbochiamenti infra dictam capellam facti a quatuor lateribus eiusdem : XX solidos mauriciensium. Item pro altare reparato et una pariete platri esistenti inter ipsum altare et chanserium dicte capelle : XII solidos mauriciensium. Item pro una theysia muri gracilis per dictum lathomum facti supra dictum altare et tangentis tectum dicte capelle : VI solidos mauriciensium* [Une fois achevé, le travail est inspecté, le 19 décembre 1416, par Aymonetus Corniaux, *magister operum domini*] (CC Conthey, 69/41/14, 1416-1417, *expense*).
- 103 [Le châtelain de Monthey] *recepit a Petro Devanterii, inculpato injuriasse quibusdam religiosis et inde quasdam penas comisisse : I florenum parvi ponderis* (CC Monthey, 69/89/3, 1417-1418, *banna*).
- 104 [Le châtelain de Conthey] *recepit a Jordano Raspilliar de Sinsina et Anthonia, eius uxore, quia Perrerium de Crestella eiusdem loci de Sensina, avunculum dicte Anthonie subito mortuum, sine licencia castellani sepellierunt*⁸⁵; *et quia se miscuerunt de bonis mobilibus dicti Perrerii absque licencia castellani : II florenos cum dimidio parvi ponderis* (CC Conthey, 69/41/15, *banna*).
- 105 [Le châtelain de Saint-Maurice] *recepit a Jaqueto Nycolet et Mermodo Agnes, inculpatis quandam botoliam corei cuidam heremite in itinere publico prope Sanctum Mauricum removisse : III florenos parvi ponderis* (CC Saint-Maurice, 69/141/4, 1419-1420, *banna*).
- 106 [Le châtelain de Chillon] *recepit a Mermeto du Max, inculpato invenisse quoddam brevium et eum sine scitu castellani remixisse : II solidos III denarios lausannensium* (CC Chillon, 69/5/25, 1419-1420, *banna de Chillon*).
- 107 [Le châtelain de Conthey] *recepit a Johannodo de Pedeville, quia dedit de pugno dompno Johanni Albi : III denarios grossorum* (CC Conthey, 69/41/16, 1420-1421, *banna*).
- 108 [Le châtelain d'Entremont] *recepit ab Henrico Heyroz de Bagnes, quia pluries Deum negavit*⁸⁶ *et juravit eius plagas in presentia castellani, et pro verbis injuriosis dictis Coletto Cop : XVIII denarios grossorum* (CC Entremont, 69/69/8, 1421-1422, *banna*).
- 109 [Le châtelain d'Entremont] *recepit a Johanne Boven de Liddes, pro debato per eum habito cum domino Girardo, vicario de Liddes, et pro penis per eum spretis : IX denarios grossorum parvi ponderis* (CC Entremont, 69/69/9, 1422-1423, *banna*).
- 110 [Le châtelain d'Entremont] *recepit ab Andrea Jaquini de Sancto Brancherio, quia inculpabatur [d'avoir coupé un arbre dans un jardin] et laborasse die festi beati Johannis Baptiste : XII denarios grossorum* (CC Entremont, 69/69/9, 1422-1423, *banna*).

⁸³ C'est-à-dire placé sous la *garda* du duc de Savoie; le détail apparaît parce qu'on le considère vraisemblablement comme une circonstance aggravante.

⁸⁴ Le chœur?

⁸⁵ Voir note 79.

⁸⁶ Voir note 68.

- 111 [Le châtelain de Chillon] *recepit a Petro Alamandi de Joria, eo quia juravit in presentia castellani sanguinem Dei : IX denarios grossorum* (CC Chillon, 69/5/26, 1423-1424, banna de Chillon).
- 112 [Le châtelain de Chillon] *recepit a Francisco de Valleria, pro rixa habita cum domino Hugone sacerdote : XIII denarios obulum grossorum* (CC Chillon, 69/5/26, 1423-1424, banna de Chillon).
- 113 [Le châtelain de Chillon] *recepit a Johanne Costantit, pro rixa habita cum curato Aillii : IV denarios obulum grossorum* (CC Chillon, 69/5/26, 1423-1424, banna d'Aigle).
- 114 [Le châtelain d'Entremont] *recepit a Mermeto Auberti de Bayoes, cuprifabro, pro eo quia plagas et mortem Jesu Christi juravit : IV denarios obulum grossorum* (CC Entremont, 69/69/9, 1423-1424, banna).
- 115 [Le châtelain de Monthey] *recepit a Girardo Mochat, inculpato blasphemasse Deum et denegasse⁸⁷, in presentia castellani : XII solidos forcium* (CC Monthey, 69/89/4, 1424-1425, banna).
- 116 [Le châtelain de Chillon] *recepit a Guillelmo de Molendino, inculpato dompnium Franciscum, vicarium Villenove, injuriasse : III denarios grossorum* (CC Chillon, 69/5/26, 1425-1426, banna de Chillon).
- 117 [Le châtelain de Monthey] *recepit ab Anthonio Vuaraud de Mura, inculpato dixisse Girardo Mochat quod erat excommunicatus : III denarios grossorum* (CC Monthey, 69/89/5, 1426-1427, banna).
- 118 [Le châtelain d'Entremont] *recepit a Johanne Grosseys, pro eo quia Dominum nostrum Jhesum Christum ac Dei genitricem ter negavit, et minas intulit contra Johannem Perronini : VII denarios obulum grossorum* (CC Entremont, 69/69/9, 1426-1427, banna).
- 119 [Le châtelain d'Entremont] *recepit a Johanneta, uxore Johannis Mistralis alias Ysabeletti de Liddes, pro verbis injuriis per eam dictis dompno Ansermo Jaqueti, sacerdote, formato contra eam processu : I florenum parvi ponderis* (CC Entremont, 69/69/9, 1426-1427, banna).
- 120 [Le châtelain d'Entremont] *recepit a Johanne Charelli, parrochie Orseriarum, inculpato, formato in eum processu, deportasse extra ecclesiam Orseriarum et usque ad angulum muri cimisterii conchallum de Yspagnia⁸⁸, quod primo denegavit et deinde confessus est : II florenos III denarios grossorum. Recepit a Martino Gailliar de Orseriis, inculpato conchallum de Yspagnia extraxisse ab ecclesia Orseriarum, deinde injecisse infra aquam ougine martineti Houdrici Jorein : II florenos cum dimidio parvi ponderis* (CC Entremont, 69/69/10, 1427-1428, banna).
- 121 [Le châtelain d'Entremont] *recepit a Girardo Coctiez de Bagnies, quia inculpabatur, processu in eum formato ex officio curie de Bagnies, dominium domini abbatis Sancti Mauricii et officium magistratus exercuisse sua propria auctoritate capiendo personaliter dompnium Johannem Peronelli, vicarium de Bagnies, concubinarium, die XXIX^a septembris anno millesimo quatercentesimo vicesimo nono ; formato super hoc processu per Mermetum de Stabulo, clericum curie dicte vallis die XXVI^a junii anno Domini millesimo quatercentesimo trigesimo, prefato domino nostro duce tempore huius compositionis infra dictos limites existente : IX denarios grossorum. Recepit ab Henrico Gillaz pro eodem et eadem causa : IV denarios obulum grossorum* (CC Entremont, 69/69/10, 1430-1431, banna).

⁸⁷ Voir note 68.

⁸⁸ Je n'ai pas d'autres informations sur cet étrange personnage. Il s'agit probablement d'un pèlerin en route pour Saint-Jacques-de-Compostelle (d'où *de Yspagnia*), caractérisé par sa coquille (*conchallus*) ; on dira plus tard « un coquillard » !

- 122 [Le châtelain de Conthey] *recepit a Johanne Macot de Martignaco, qui fuit condemnatus eo quia Henrico Ciriserii de Nenda dixit maliciose : « Ego sum magis favorabilis domino et melior erga dominum nostrum quam tu, lingua de sarpen, diable fili diaboli » : VI solidos mauriciensium* (CC Conthey, 69/41/20, 1430-1431, banna de Nendaz).
- 123 [Le châtelain de Chillon] *recepit a Johanne Maruglerii, pro verbis injuriosis habitis cum domino Stephano de Lunagio, vicario Aillii : XXVII denarios grossorum* (CC Chillon, 69/5/29, 1433-1434, banna d'Aigle).
- 124 [Le châtelain de Saint-Maurice] *recepit a Jaquemeto Musardi, quia inculpabatur ivisse ad tabernam post sonum campane cum dicitur « Ave Maria » : XI denarios grossorum* (CC Saint-Maurice, 69/141/5, 1433-1434, banna).
- 125 [Le châtelain de Saint-Maurice] *recepit a Janino Angot, inculpato posuisse aquam⁸⁹ super dompnum Petrum Giliat, presbiterum : III denarios grossorum* (CC Saint-Maurice, 69/141/5, 1435-1436, banna).
- 126 [Le châtelain d'Entremont] *recepit a Bona Femina Vullienchoz, inculpata verba injuriosa dixisse curato Sancti Brancherii : VI denarios grossorum* (CC Entremont, 69/69/11, 1436-1437, banna).
- 127 [Le châtelain de Saillon] *recepit a Vulliermodo Landru et Johanne Testu, inculpatis congregasse homines parrochie Fulliaci ad causam eorum ecclesie reparande, sine officiariis loci⁹⁰ : XII denarios grossorum* (CC Saillon, 69/41/24, 1441, banna de Fully).
- 128 [Parmi les personnes qui payent la borgeisia⁹¹ à Conthey, on trouve] *venerabilis vir dominus Amedeus Moterii, curatus Contegii, et Roletus et Anthonia, eius liberi : IV florenos parvi ponderis⁹²* (CC Conthey, 69/41/25, 1442-1443, borgeisia).
- 129 [Le châtelain de Monthey] *recepit a Petro de Campis, quia inculpabatur verba injuriosa dixisse domino Francisco Paumier, curato Trium Torrencium : XII denarios grossorum* (CC Monthey, 69/89/8, 1445-1446, banna).
- 130 [Le châtelain d'Entremont] *recepit ab Aymone de Fago, inculpato verba injuriosa dixisse ancille domini prioris Burgi : XVIII denarios grossorum* (CC Entremont, 69/69/13, 1446, banna).
- 131 [Le châtelain d'Entremont] *recepit a Perrodo Morein de Liddes, inculpato irreverenter locutus fuisse contra Deitatem : XVIII denarios grossorum* (CC Entremont, 69/69/15, 1455-1456, banna).
- 132 [Le châtelain de Chillon] *recepit a Petro, filio Petri Floret alias Galley, inculpato dixisse uxori Petri Bauz quod ipsa erat vaudesaz⁹³ et quod meruerat comburi ; composuit ad VI denarios grossorum. Recepit a Johanneta, uxore Petri Bauz, inculpata dixisse Petro, filio Petri Floret, « murtrier » : VI denarios grossorum* (CC Chillon, 69/5/36, 1461-1462, banna de Chillon).

⁸⁹ Il l'a aspergé.

⁹⁰ On punit là une initiative communautaire répréhensible parce que non approuvée et contrôlée par les représentants du duc de Savoie.

⁹¹ Il ne s'agit pas d'une redevance payée à la *communitas* de Conthey pour en devenir bourgeois, mais bien d'une taxe payée au Duc de Savoie pour bénéficier du statut protégé de *burgensis* ; il y a quelque ressemblance avec la *garda* (voir note 83).

⁹² Voir note 73.

⁹³ Au contraire de ce qui se passait pour le texte n° 76 (voir note 74), le terme *vaudesaz* peut ici, dans les années 1460, être pris comme synonyme de *heretica* ou, dirait-on en français, de « sorcière ».

- 133 [Le châtelain de Monthey] *recepit a Petro Mochat, inculpato dixisse Martino Rosserii quod Jaquemetus de [...⁹⁴] erat excommunicatus : III denarios grossorum* (CC Monthey, 69/89/12, 1462-1463, *banna*).
- 134 [Le châtelain d'Entremont] *recepit a Johanne Pecollet, inculpato decoperuisse culum in presencia domini curati de Liddes et vicemistralis dicti loci vituperose ; composuit ad II florenos parvi ponderis* (CC Entremont, 69/69/16, 1462-1463, *banna*).
- 135 [Le châtelain d'Entremont] *recepit a Berthodo Coctiberti, inculpato appellavisse injuriose Vullelmodum Darbelley « hereticum » ; composuit quia est pauper ad II florenos parvi ponderis* (CC Entremont, 69/69/17, 1466-1467, *banna*).
- 136 [Le châtelain d'Entremont] *recepit a Laurencio Perrodi, inculpato jurasse sanguinem Dei in bancha causarum⁹⁵ : IV denarios obulum grossorum parvi ponderis* (CC Entremont, 69/69/17, 1468-1469, *banna*).
- 137 [Le châtelain d'Entremont] *recepit a Glaudia, uxore Johannis Farcy, inculpata fuisse reperta in loco suspecto cum domino Petro, vicario Orseriarum ; composuit quia pauper ad III florenos parvi ponderis* (CC Entremont, 69/69/17, 1469-1470, *banna*).
- 138 [Le châtelain d'Entremont] *recepit a Berthodo de Carreria, inculpato dixisse sue uxori quod eam volebat mantenere hereticam⁹⁶ : I florenum* (CC Entremont, 69/69/18, 1471-1472, *banna*).
- 139 [Le châtelain d'Entremont] *recepit ab Hudrico Ballifardi, inculpato injuriose dixisse Johanni de Duce : « Vade extra ipsam domum, heretice excommunicate » ; composuit ad II florenos parvi ponderis* (CC Entremont, 69/69/18, 1475-1476, *banna*).

Vallée d'Aoste

- 140 [Le châtelain de Châtelargent rend compte] *de IX solidis receptis a concubina presbiteri de Scinzo, quia alienum ortum inscietur intraverat* (CC Châtelargent, 68/2/1, 1310-1311, *banna*).
- 141 [Le bailli d'Aoste] *recepit a Vuillenco de la Chiriayci, quia puerum suum portaverat de nocte ad domum Montis Jovis : XL solidos⁹⁷* (CB Aoste, 68/2/4, 1328-1329, *banna d'Aoste*).
- 142 [Le bailli d'Aoste] *recepit a Vullelmeta, ancilla curati de Stipulis, quia se balneavit dum erat pregnans in fonte benino⁹⁸ : IV libras* (CB Aoste, 68/2/5, 1337-1338, *banna d'Aoste*).
- 143 [Le bailli d'Aoste] *recepit a Gontardo de Tuillia, quia laceraverat capucium cuiusdam sacerdotis : XX solidos viennensium* (CB Aoste, 68/2/5, 1339-1340, *banna de Valdigne*).
- 144 [Le bailli d'Aoste] *recepit a Stephano Saltoris et dicto l'Escuyer, quia violenter portaverunt curato Sancti Eugendi quamdam mulierem⁹⁹ : XX solidos* (CB Aoste, 68/2/6, 1342-1343, *banna d'Aoste*).

⁹⁴ Parchemin troué.

⁹⁵ C'est-à-dire au tribunal du châtelain d'Entremont, à Sembrancher.

⁹⁶ Je ne sais trop comment interpréter ce texte. Condamne-t-on *Berthodus* parce qu'il laisse entendre que sa femme est hérétique ; ou parce qu'il entend s'opposer à la « conversion » de son épouse ?

⁹⁷ Sur ce cas, et d'autres semblables, voir mon article cité à la note 15.

⁹⁸ Cas semblables signalés dans A. M. NADA PATRONE, *Il cibo del ricco ed il cibo del povero. Contributo alla storia qualitativa dell'alimentazione. L'area pedemontana negli ultimi secoli del Medio Evo*, Turin, 1981, p. 45 et note 38.

⁹⁹ Cas analogues dans les textes n^{os} 149, 151, 171.

- 145 [Le bailli d'Aoste] *recepit ab Hugonino de Porta, quia quoddam publicum instrumentum abstulit cuidam notario qui ipsum publicabat in ecclesia Morgiaci : VI florenos auri* (CB Aoste, 68/2/7, 1347, banna d'Aoste).
- 146 [Le bailli d'Aoste] *recepit a matre domini Johannis Donati Colini de Intro, pro adulterio comisso per eam cum curato de Quarto : XL solidos* (CB Aoste, 68/2/8, 1349-1351, banna d'Aoste).
- 147 [Le bailli d'Aoste] *recepit ab ancilla cuiusdam presbiteri Porte Sancti Ursi defuncti, pro avoeria liberorum ipsius presbiteri¹⁰⁰ sibi concessa pro tanto : II florenos* (CB Aoste, 68/2/8, 1349-1351, avoeria à Aoste).
- 148 [Le bailli d'Aoste] *recepit a dicta Luterczon, relicta Hugonis Fineta, quia pannum emit in die dominico : II florenos. Recepit a Rupho de Bosses qui vendidit Luterczone, relicte Hugonis Finete, in die dominico de blanchetes¹⁰¹ : XXXVI solidos* (CB Aoste, 68/2/8, 1349-1351, banna d'Aoste).
- 149 [Le bailli d'Aoste] *recepit a Jaquemeto, Margarona et Margarona [!], nepotibus prioris Montis Jovis, quia aduxerant uxorem alterius in camera prioris : XV libras* (CB Aoste, 68/2/8, 1351-1353, banna d'Aoste).
- 150 [Le bailli d'Aoste] *recepit a Bonifacio de la Loes, quia caligas emit die dominico : X solidos viennensium* (CB Aoste, 68/2/8, 1353-1354, banna d'Aoste).
- 151 [Le bailli d'Aoste] *recepit a dompno Nichodo de Boza¹⁰² et dicta Savoya et eius viro, quia inculpabantur duxisse quamdam filiam dicto domino Nycodo : XXXV florenos* (CB Aoste, 68/2/9, 1359-1360, banna d'Aoste).
- 152 [Le bailli d'Aoste] *recepit ab Aymone, curato Sancti Remigii, quia cepit bona cuiusdam eius concubine : XIV florenos* (CB Aoste, 68/2/10, banna d'Aoste).
- 153 [Le châtelain de Bard] *recepit a curato de Campo Porcherio, pro quadam concordia cum ipso ex eius voluntate facta, pro eo quod ipse quandam scalam in fossato castris Campi Porcherii heresserat¹⁰³, causa intrandi dictum castrum ubi intraverat quedam gallina sua, causa eam accipiendi ; quod processit ex simplicitate ipsius et non mala voluntate : IV florenos* (CC Bard, 68/29/11, 1361-1362, banna).
- 154 [Le bailli d'Aoste] *recepit a Margareta, filia Clerici de Cly, pro verbis injuriosis dictis amasie curati Sancti Stephani : II florenos* (CB Aoste, 68/2/10, 1362-1363, banna d'Aoste).
- 155 [Le châtelain de Bard] *recepit a dicto Vaucho de Cheniaz, eo quod inculpabatur violenter cepisse cuidam mulieri orationes¹⁰⁴ suas : I florenum et dimidium auri* (CC Bard, 68/29/11, 1363-1364, banna).
- 156 [Le châtelain de Bard] *recepit ab uxore Micheleti de Rerio, quia inculpabatur percussisse in ecclesia Donacii, die veneris sancta, dum divina celebrabantur, uxorem Petri Balma : I florenum et dimidium* (CC Bard, 68/29/11, 1364-1365, banna).
- 157 [Le bailli d'Aoste] *recepit a Jolia, uxore Rigueti, quia invenit quosdam paternostros et non manifestavit curie : I florenum boni ponderis* (CB Aoste, 68/2/11, 1364-1366, banna d'Aoste).

¹⁰⁰ Comparer avec les textes n^{os} 75 et 128, et avec la note 73.

¹⁰¹ Probablement une espèce d'étoffe.

¹⁰² Il n'est pas certain que ce *dominus* soit un ecclésiastique. Ce pourrait être un membre de la famille seigneuriale de Bosses (près de Saint-Rhémy).

¹⁰³ Pour *erexerat*.

¹⁰⁴ Synonyme de *paternoster* ; « chapelet ».

- 158 [Le bailli d'Aoste] *recepit ab ancilla domini Petri Chassant, inculcata de adulterio cum ipso domino Petro ; quia pauper erat : XVIII solidos VII denarios monete Auguste* (CB Aoste, 68/2/12, 1371-1372, *banna d'Aoste*).
- 159 [Le chancelier] *recepit a Johanne Volberti et Johanne Voudani, pro sigillo litere remissionis et quictationis bannorum per ipsos commissorum [...] ex eo quod inculpabantur intrasse cum violencia in ecclesia beate Marie Castri Argenti unacum domino Jacobo de Sala, qui se dicebat curatus dicte ecclesie ; et in ipsius ecclesie domus plura bona mobilia domini Richardi, curati ecclesie predictae, cepisse et secum deportasse ; unde dominus habuit V^e florenos manu Thome Orselli per literam datam Thaurini die XIII^a octobris anno predicto : V florenos boni ponderis*¹⁰⁵ (Comptes de la chancellerie, 41/3/16, 1373-1375).
- 160 [Le bailli d'Aoste] *recepit a Stephanino Piot de Lausanna, eo quia inculpabatur verberasse amasiam curati d'Alen : I florenum cum dimidio boni ponderis* (CB Aoste, 68/2/15, 1384-1388/I, *banna d'Aoste*).
- 161 [Le bailli d'Aoste] *recepit ab Anthonio Borner de Sala, eo quia dixit quod se volebat facere tuchinum contra nobiles Vallisdigne et clericos*¹⁰⁶ : VI florenos boni ponderis. *Recepit a Dominico Nabo de Morgia Sale, pro eodem et eadem causa : V florenos cum quarto boni ponderis* (CB Aoste, 68/2/15, 1384-1388/II, *banna de Valdigne*).
- 162 [Le bailli d'Aoste] *recepit a Jaquemeta, ancilla curati Sancti Johannis de Augusta, quia inculpabatur adulterium comisisse cum domino Hugone de Avisio : I florenum* (CB Aoste, 68/2/17, 1389-1390/I, *banna d'Aoste*).
- 163 [Le bailli d'Aoste] *recepit a Johanneta, ancilla domini Petri Furni, curati de Intro, quia inculpabatur adulterium comisisse cum eodem curato : I florenum cum dimidio boni ponderis* (CB Aoste, 68/2/17, 1389-1390/I, *banna d'Aoste*).
- 164 [Le châtelain de Quart] *recepit a Jaquemeto, filio Johannis Clementis dou Chastellayz de Dovia, inculpato cum certis aliis personis subscriptis infra ecclesiam Quarti unum banchum seu scamnum ligneum actum et factum pro sedendo super eodem et ibidem orando per mulieres, quod erat uxoris Johannis Vidondo de Quarto, de nocte dum pro matutinis in ecclesia predicta in ebdomada sancta faciendo tenebras super eodem, destruxisse et extra dictam ecclesiam per pecias exportasse*¹⁰⁷ : LXVII solidos VI denarios monete Auguste (CC Quart, 68/99/5, 1389-1391, *banna*).
- 165 [Le bailli d'Aoste] *recepit ab Anthonio Pormoneis de Sala, eo quia inculpabatur projecisse in tumulto Petri de Canali unam offerendam*¹⁰⁸ ut diabolus haberet animam dicti Petri : LXXII solidos monete Auguste (CB Aoste, 68/2/22, 1401-1402, *banna d'Aoste*).

¹⁰⁵ Ce genre de conflit n'est pas rare à la fin du Moyen Âge. Superbe exemple dans J.-P. BOYER, « Un prêtre scandaleux dans un village de Haute-Provence au XV^e siècle. Aspirations spirituelles et enjeux profanes », dans *Provence Historique*, 149, 1987, pp. 361-396.

¹⁰⁶ On a dans ce texte l'écho du mouvement des « tuchins », en plein développement dans le Canavese et influençant certainement les châtelainies valdôtaines reliées à cette zone par des cols (les *banna* attestent que les populations de montagne aidaient et accueillaient les rebelles pourchassés). Voir F. GABOTTO, « Il Tuchinaggio nel Canavese e i prodromi dell'assedio di Verrua », dans *Bollettino storico-bibliografico subalpino*, 1896, pp. 81-84 ; et surtout S. CORDERO DI PAMPARATO, « Il tuchinaggio (1386-1387) e le imprese di Facino Cane nel Canavese (1386-1400) », dans *Eporediensa*, 1900, pp. 425-519.

¹⁰⁷ Tout comme dans le texte n° 194, on se trouve probablement en face d'une attaque personnelle indirecte, « médiatisée » en quelque sorte par un objet symbolique, le banc de famille en l'occurrence.

¹⁰⁸ Probablement une pièce de monnaie. Voir B. PRIVATI, *La nécropole de Sézégny (IV^e-VIII^e siècle)*, Genève, 1983, pp. 49-50. M. COLARDELLE, *Sépulture et traditions funéraires du V^e au XIII^e siècle ap. J.-C. dans les campagnes des Alpes françaises du Nord*, Grenoble, 1983, pp. 358-360, 369-370.

- 166 [Le bailli d'Aoste] *recepit a Petro et Johanne Platuel, Johanne Biczel, Johanne Maradan et Perrerio Charrey, pro eo quia ceperunt in manibus plurium mulierum certas candelas cere die commemorationis animarum*¹⁰⁹, *ultra voluntatem curati Sale : XXIV florenos januensium* (CB Aoste, 68/2/22, 1401-1402, *banna d'Aoste*).
- 167 [Le bailli d'Aoste] *recepit a Perroneta, filia Johannis Pastour de parrochia Sale, pro eo quia inculpabatur peperisse unum filium et eum ob sui culpam dimisisse mori sine baptismo ; consilio domini capitanei et domini Jacobi Sostionis : XXXVII florenos cum dimidio januensium* (CB Aoste, 68/2/22, 1401-1402, *banna d'Aoste*).
- 168 [Le bailli d'Aoste] *recepit a Jaquimina dicta Charvenczoda, pro eo quia fuit capta in adulterio cum curato Avisie : XIII denarios obulum grossorum parvi ponderis* (CB Aoste, 68/2/26, 1408-1409, *banna d'Aoste*).
- 169 [Le bailli d'Aoste] *recepit a Johanne Valleyn pro quibusdam verbis blasfemie dictis de Deo et beata Maria Virgine eius genitrice, in ludo : VI libras monete cursibilis Auguste* (CB Aoste, 68/2/36, 1429-1430, *banna d'Aoste*).
- 170 [Le châtelain de Cly] *recepit a quodam de Bruczon qui vendidit in Torniono quadam die dominica certas scutellas nemoris : II denarios grossorum* (CC Cly, 68/63/10, 1432-1433, *banna*).
- 171 [Le châtelain de Bard] *recepit a Petro Caterine de Quincyneys, pro eo quia vollebat juvare ad ducendum unam feminam pro uno sacerdote ; excluso quarto vicecastellani*¹¹⁰ : *III ducatos* (CC Bard, 68/29/24, 1434-1435, *banna*).
- 172 [Le châtelain de Bard] *recepit a Vullelmo, fratre Jacobi Albi, quia inculpabatur laborasse in die dominico : IX denarios grossorum* (CC Bard, 68/29/26, 1439-1440, *banna*).
- 173 [Le bailli d'Aoste] *recepit a Johanne Fuendro, quia inculpabatur duxisse amasiam dogni Guillelmi Pontacio, videlicet I ducatum et dimidium auri* (CB Aoste, 68/2/41, 1440-1441, *banna d'Aoste*).
- 174 [Le châtelain de Cly] *recepit a Johanne Carrel alias Lombardi, pro penis spretis pro eo quia vendebat sal in die dominico : IX denarios grossorum parvi ponderis* (CC Cly, 68/63/14, 1445-1446, *banna*).
- 175 [Le châtelain de Quart] *recepit ab Aymoneto de Pila, quia inculpabatur lacerasse quasdam literas officialis Auguste in cimisterio Quarti : IX ducatos* (CC Quart, 68/99/26, 1447-1448, *banna*).
- 176 [Le châtelain de Quart] *recepit a Martino Mugnerii de Effrez et a Johanne Bertholin de Cornyolaz, pro eo quia juraverunt sanguinem Dei in iudicio : VII denarios obulum grossorum parvi ponderis* (CC Quart, 68/99/28, 1452-1453, *banna*).
- 177 [Le châtelain de Cly] *recepit ab Andrea de Herin, eo quia blaffemavit Deum : IX denarios grossorum* (CC Cly, 68/63/17, 1454-1455, *banna*).
- 178 [Le bailli d'Aoste] *recepit a Johanne Rosserii, fabro, burgense Auguste, ad denunciationem factam per [...]*¹¹¹ *domini episcopi, eo quia deportaverat ad domum episcopalem unum puerum a quodam de Cognia genitum : VI denarios grossorum parvi ponderis* (CB Aoste, 68/2/47, 1456-1457, *banna d'Aoste*).

¹⁰⁹ Le 2 novembre, «jour des morts».

¹¹⁰ Le vice-châtelain a droit, comme complément de salaire, au quart des amendes.

¹¹¹ Trou dans le parchemin.

Entre Suse et Turin (Piémont)

- 179 [Le châtelain de Suse rend compte] *de IX libris receptis de Vullelmo Thome et Petro, filio Johannis Varcine, pro rixa habita cum monachis Montis Benedicti* (CC Susa, 71/1/1-2, 1295-1296, *banna*).
- 180 [Le châtelain d'Avigliana rend compte] *de X solidis receptis ab amica presbiteri de Sangano, quia percussit quamdam mulierem usque ad sanguinis effusionem* (CC Avigliana, 2/1/1, 1303-1304, *banna*).
- 181 [Le châtelain de Pianezza rend compte] *de X solidis receptis a presbitero Sancti Pauli, solvente propria voluntate, quia percusserat quamdam amicam* (CC Pianezza, 59/1/1, 1304-1305, *banna*).
- 182 [Le châtelain de Rivoli] *recepit ab amasia capellani Sancti Bartholomei, quia inculpabatur posuisse ignem in domo sororis sue : II solidos turonensium* (CC Rivoli, 65/1/2, 1322-1323, *banna*).
- 183 [Le châtelain d'Avigliana] *recepit a Francisco, nepote Martini Berardi, pro rixa habita cum begina, quam probavit esse meretricem, secundum capitula ville Avilliane : V solidos viennensium quorum XX denarii valent I grossus* (CC Avigliana, 2/1/3, 1331-1332, *banna*).
- 184 [Le châtelain d'Avigliana] *recepit a Micheleta, amasia Guidonis Barberii, pro rixa habita cum burgondigena amasia sacerdotis, quam probavit esse meretricem*¹¹² : *V solidos viennensium quorum XX denarii valent I grossus turonensium* (CC Avigliana, 2/1/3, 1331-1332, *banna*).
- 185 [Le châtelain de Suse] *recepit a dicto Croset, quia capucium tiravit domino Rolino, capellano, et eidem verba injuriosa dixit : XII denarios grossorum turonensium* (CC Susa, 74/1/6, 1343, *banna*).
- 186 [Le châtelain d'Avigliana] *recepit ab Henrico Chandelarii, quia bursam amasie capellani de Renno maliciose rumperat : XV solidos viennensium cursuabilium* (CC Avigliana, 2/1/6, 1347-1349, *banna*).
- 187 [Le châtelain de Suse] *recepit a Margarita Chastella et eius filio et filia, pro eo quod inculpabantur extraxisse quoddam cadaver de sepulcro in simisterio beate Marie Majoris, dicentibus ipsum fore positum in eorum sepulcro : XII florenos* (CC Susa, 74/1/9, 1358-1359, *banna*).
- 188 [Le châtelain de Suse] *recepit a Johanna Boveria et Johanne Boverii de Boczoleno, pro adulterio per eam comisso cum Amedeo Girini dicti loci ; et quia ipsa Johanna et Johannes, frater eius, inculpabantur puerum habitum de dicto adulterio mortuum et non batizatum sepelisse in eorum domo : XVI florenos* (CC Susa, 74/1/10, 1360-1361, *banna*).
- 189 [Le châtelain de Lanzo] *recepit a Johanna, filia Johannis de Fibona, pro adulterio per eam comisso cum presbitero Canturie : III florenos IX denarios grossorum* (CC Lanzo, 41/1/9, 1374-1377, *banna*).
- 190 [Le châtelain de Suse] *recepit ab Ambrosia Croseta, quia dixit presbitero Sancti Ursi : « Tu fecisti michi facere saltum periculosum et fecisti michi facere malum de uno puero »*¹¹³ : *I florenum cum dimidio* (CC Susa, 74/1/12, 1377-1378, *banna*).

¹¹² Le fait que la victime soit une prostituée constitue une circonstance atténuante (P. DUBUIS, « Comportamenti sessuali... », p. 584).

¹¹³ Dans son compte pour 1378-1385, le châtelain de Suse déclare avoir reçu *ab Anthonia (!) Croseta, eo quia dixit presbitero Sancti Vaxi (!) : « Tu fecisti michi facere sautum periculosum »* et *[pro] pluribus verbis injuriis per ipsam dictis ipso presbitero : I florenum cum dimidio* (CC Susa, 74/1/12, 1378-1385, *banna*).

- 191 [Le chancelier] *libravit die XVI^a mensis septembris domino nostro comiti pro offerendo apud Sanctum Anthonium de Renverso : I florenum* (Comptes de la chancellerie, 41/3/19, 1378-1379, *expense*).
- 192 [Le châtelain de Rivoli] *recepit a Jaquemerio de Jaqueta, quia fecerat chariviari domino Angelino Textore, capellano, quia secum quamdam mulierem in eius domo habebat : XII solidos viennensium* (CC Rivoli, 65/1/12, 1381-1384, *banna*).
- 193 [Le châtelain d'Avigliana] *recepit a Margarita, filia Thome de Valle, amasia presbiteri Stephani Almesio, quia in domo sue habitationis reduxit unam mezanam carniū salsatarum quam dictus presbiter furtive ceperat et exportaverat in et de domo Brunerii Robini : II florenos III denarios grossorum parvi ponderis* (CC Avigliana, 2/1/10, 1391-1392, *banna*).
- 194 [Le châtelain de Suse] *recepit a Catellano Justi, pro uxore sua inculpata quoddam scamnum ecclesie quod erat uxoris Anthonii Berthi fregisse* ¹¹⁴ : *XVIII denarios grossorum* (CC Susa, 74/1/14, 1394-1395, *banna* de Bussoleno).
- 195 [Le châtelain de Rivoli] *recepit ab Amedeo Batuello, quia Petrus eius filius inculpabatur cecasse oculum ymaginis beati Mauricii* ¹¹⁵ *et attentasse carnaliter cognoscere quandam puellam : XXXVII florenos VI denarios grossorum boni ponderis* (CC Rivoli, 65/1/14, 1394-1399, *banna*).
- 196 [Le châtelain de Suse] *recepit a Vuillelmo de Comba Albruni, pro quibusdam verbis male dictis de Deo : VII florenos et dimidium boni ponderis* (CC Susa, 74/1/16, 1403-1404, *banna*).
- 197 [Le châtelain d'Avigliana] *recepit a dompno Oddone Poncii de Thaurino, preposito ecclesie Sancti Jorii, quia repertus fuit in ecclesia Sancti Quintini finis Avilliane cum quadam muliere sola, volens eam, ut fertur, carnaliter cognoscere : III florenos parvi ponderis* (CC Avigliana, 2/1/11, 1403-1405, *banna* de 1403).
- 198 [Le châtelain d'Avigliana] *recepit a fratre Henrico Holaguerii, ordinis Humiliatorum de Avilliana, quia de nocte repertus fuit ad postribulum cum quadam muliere et cum armis et curtis vestibus : VI scuta regis et XIII denarios obulum grossorum* (CC Avigliana, 2/1/11, 1403-1405, *banna* de 1404).
- 199 [Le châtelain d'Avigliana] *recepit a quodam presbitero qui fuit repertus in postribulo cum quadam muliere : V denarios cum quarto grossorum parvi ponderis* (CC Avigliana, 2/1/11, 1407-1413, *banna* de 1411).
- 200 [Le châtelain de Suse] *recepit a Johanne Compostini, quia inculpabatur dixisse dompno Petro de Pertusio quod ipse dompnus Petrus erat dyabolus et quod omnes sacerdotes erant dyaboli* ¹¹⁶ : *XI florenos III denarios grossorum parvi ponderis* (CC Susa, 74/1/18, 1412-1413, *banna*).
- 201 [Le châtelain de Suse] *recepit a Michaelae Foudra, quia blaffemavit Deum : V denarios obulum grossorum parvi ponderis* (CC Susa, 74/1/21, 1422-1423, *banna*).
- 202 [Le châtelain d'Avigliana] *recepit a fratre Solutore, monaco, eo quia in loco inhonesto cum quadam meretrice per familiarem* ¹¹⁷ *fuit repertus : I florenum I denarium grossorum et dimidium* (CC Avigliana, 2/1/15, 1422-1423, *banna*).

¹¹⁴ Voir note 107.

¹¹⁵ Le fait est d'autant plus grave que le personnage de saint Maurice est étroitement lié à la Maison de Savoie.

¹¹⁶ Cette phrase n'est-elle qu'une simple injure, ou doit-on y voir l'écho, dans un esprit un peu grossier ou excessif, des prédications ultra-réformatrices de personnages comme Vincent Ferrier ou Baptiste de Mantoue ?

¹¹⁷ Le «familier» du châtelain, soit un membre de la *curia* locale, sorte de huissier de justice.

- 203 [Le châtelain d'Avigliana] *recepit a Madalena, relicta Mathei Bechy de Villario Bassarum, pro adulterio per eam comisso cum curato dicti loci, eius compatre procuratore fiscali*¹¹⁸ : XXX florenos (CC Avigliana, 2/1/16, 1424-1425, *banna*).
- 204 [Le châtelain d'Avigliana] *recepit ab Andrea Fornerii et eius uxore, eo quia dicta uxor inculpabatur habuisse carnalem copulam, de consensu sui viri*¹¹⁹, cum dompno Symmondo presbitero ; *composuit ad VIII florenos : VI florenos parvi ponderis* (CC Avigliana, 2/1/29, 1461-1462, *banna*).
- 205 [Le châtelain d'Avigliana] *recepit a Johanne Perrialis de Coaciis pro eius filia, quia portavit in Avilliana unam parvam filiam noviter natam et sine baptismo solam dimisit, videlicet III florenos parvi ponderis* (CC Avigliana, 2/1/31, 1468-1469, *banna*).

« Hérétiques » du Valais occidental

- 206 On procède le 29 avril 1429¹²⁰ à l'inventaire des biens de *Anthonia*, fille de feu *Jaqueta Dolaz*, condamnée par frère *Hudricus de Torrente*, du couvent des Prêcheurs de Lausanne¹²¹. Ces biens valent 40 livres¹²² (CC Saillon, 69/41/21, 1432-1433, *excheite*).
- 207 On procède le 22 février 1429 à l'inventaire des biens de *Bosonetus de Chamoson*, exécuté pour « hérésie »¹²³. Ces biens valent 36 livres (CC Saillon, 69/41/21, 1432-1433, *excheite*).
- 208 On procède le 22 février 1429 à l'inventaire des biens de *Christina Menjardaz* et de son fils *Anthonius Broyoz* de Riddes, exécutés pour « hérésie ». Ces biens valent 27 livres et 5 sous mauriçois (CC Saillon, 69/41/21, 1432-1433, *excheite*).
- 209 On procède le 11 septembre 1431 à l'inventaire des biens de *Vullelmus Tieczaz* d'Ardon, exécuté pour « hérésie ». Ces biens valent 57 livres (CC Conthey, 69/41/21, 1432-1433, *excheite*).
- 210 On procède à l'inventaire des biens d'*Agnes*, femme de *Johannes de Luchina*. Ces biens valent 20 florins de petit poids (CC Martigny, 69/81/4, 1457-1460, *excheite hereticorum*¹²⁴).

¹¹⁸ Doit-on comprendre que l'on tient compte du fait que la coupable et le procureur fiscal du lieu ont des liens de parenté spirituelle... et que cela mérite une atténuation de peine ?

¹¹⁹ A comparer, d'une certaine manière, avec les textes n^{os} 144, 149, 151 ou 171.

¹²⁰ Les textes n^{os} 206, 207, 208 et 209 attestent une première vague de procès de sorcellerie, qui agite également le Valais épiscopal (voir J. GREMAUD, *Documents*, t. VII, actes n^{os} 2790 et 2791, en 1428 ; n^o 2809, en 1430).

¹²¹ Ce Dominicain est, comme inquisiteur, très actif dans la future Suisse romande. Il agit à Salvan en 1428, d'après J.-B. Bertrand (« Notes sur les procès d'hérésie et de sorcellerie en Valais », dans *Annales valaisannes*, 3, 1920-1921, p. 157), dans la châtellenie de Saillon en 1429 (texte n^o 206), à Genève en 1430 (L. BINZ, « Les prédications „hérétiques” de Baptiste de Mantoue à Genève, en 1430 », dans *Pour une histoire qualitative. Etudes offertes à Sven Stelling-Michaud*, Genève, 1975, pp. 15-34, en particulier pp. 16 et 21) et dans divers lieux jusqu'en 1442 au moins (L. BINZ, « Les prédications... », p. 21, note 3).

¹²² Voir note 18.

¹²³ Je mets le mot entre guillemets parce que, même si les scribes utilisent effectivement les mots *heresia* ou *hereticus*, ce que les procès disponibles laissent entrevoir n'a strictement rien à voir avec l'hérésie, au sens propre et technique de ce mot. Les fautes de ces « hérétiques » relèvent (pour autant qu'elles aient de réalité ailleurs que dans la tête des inquisiteurs...) du sortilège et de la magie.

¹²⁴ L'apparition, à côté de la rubrique *excheite*, d'un « chapitre » spécial sur l'échute des hérétiques dit mieux que n'importe quoi d'autre l'intensité du phénomène dans la seconde moitié du XV^e siècle !

- 211 Le châtelain de Martigny dépense 8 florins 9 deniers de gros de petit poids pour les frais de détention d'*Agnes, uxor Johannis de Luchina*, de *Michaleta de Campeto* et de *Jaqueta Pellerinaz*, détenues au château de Martigny du 5 avril au 16 mai 1459. A cette date, frère *Petrus Girardi*, de l'Ordre des Prêcheurs, *sacre theologie professor* et vice-inquisiteur, les a condamnées pour « hérésie » (CC Martigny, 69/81/4, 1457-1460, *expense*).
- 212 Frais de détention de *Michaleta*, femme de *Johannes Gabiodi*, et de *Martina*, femme de *Johannes Formaz*, toutes deux d'Orsières, entre le 20 novembre 1458, date de leur arrestation, et le 14 avril 1459, date de leur condamnation et de leur exécution (CC Entremont, 69/69/15, 1458-1459, *expense hereticorum*). Les biens de *Michaleta* valent 61 florins et demi de petit poids ; ceux de *Martina* valent 180 florins de petit poids (*ibidem*, *excheite hereticorum*).
- 213 La Chambre des comptes demande au châtelain d'Entremont l'inventaire des biens de *Coletus Sirisserii* d'Orsières, de *Johanneta, uxor Johannis Formaz* de Chamaille (Sembrancher), de *Johannes Requein*, d'*Anthonia Recagny* d'Orsières et de noble *Franciscus de Turre*, coseigneur de Montagnier (Bagnes)¹²⁵ (CC Entremont, 69/69/16, 1462-1463, *excheite hereticorum*).
- 214 Le 1^{er} mars 1463, on procède à l'inventaire des biens de *Perrodus Nepotis*, bourgeois de Saint-Maurice, brûlé le 16 mars 1463 pour « hérésie ». Ces biens valent 5 florins 8 deniers de gros de petit poids (CC Saint-Maurice, 69/141/9, 1462-1463, *excheite*).
- 215 A propos des biens de *Catherina, relicta Vonterii Daval*, et de *Reymunda Chastrery*¹²⁶, le châtelain déclare, selon une attestation du 22 juin 1463, que *nulla bona habebant, sed dum agebant in humanis hinc et inde hostiatim mendicabant* (CC Monthey, 69/89/12, 1462-1463, *excheite*).
- 216 Les biens d'*Anthonia de Dojon*, exécutée pour « hérésie »¹²⁷, ne rapportent rien parce que le duc les a remis à noble *Anthonius de Castellione* (CC Monthey, 69/89/12, 1462-1463, *excheite*).
- 217 Le châtelain de Monthey a dépensé 73 florins 7 deniers de gros de petit poids pour les frais liés à l'emprisonnement et à l'exécution de *Reymunda Chariery* (exécutée le 12 octobre 1462), de *Caterina, relicta Vonterii Daval*, de *Jaquema de Prato Piri* et d'*Anthonia de Dojon* (exécutées le 22 octobre 1462) (CC Monthey, 69/89/12, 1462-1463, *expense*).
- 218 Le 5 novembre 1462, on procède à l'inventaire des biens de *Johanneta Mareschyz* d'Ollon, femme de *Johannes Burgondi*¹²⁸. Ces biens valent 30 florins 3 deniers de gros (CV Ollon, 69/141/9, 1462-1463, *excheite hereticorum*).
- 219 Le 22 décembre 1463, on procède à l'inventaire des biens de *Anthonia Castellani de Chissier*¹²⁹ (pas de valeur indiquée) (CV Ollon, 69/141/9, 1462-1463, *excheite hereticorum*).
- 220 Frais d'exécution de *Johannes Jovenat*, de *Johanneta Mareschy* (exécutés le 8 novembre 1462) et d'*Anthonia Castellani* (condamnée le 15 décembre 1462 et exécutée le lendemain) (CV Ollon, 69/141/9, 1462-1463, *expense*).

¹²⁵ Sur les procès (inquiété une première fois, François a été repris et finalement brûlé), voir J.-B. Bertrand, « Notes sur les procès... ». Ce beau dossier mériterait une étude bien plus sérieuse.

¹²⁶ Sur leur exécution, voir texte n° 217.

¹²⁷ Voir texte n° 217.

¹²⁸ Sur son exécution, voir texte n° 220.

¹²⁹ Sur son exécution, voir texte n° 220.

- 221 La Chambre des comptes demande au châtelain de Martigny l'inventaire des biens de *Martinus Rolerii*, exécuté pour « hérésie » (CC Martigny, 69/81/4, 1465-1466, *excheite hereticorum*).
- 222 Le 26 juin 1469, on procède à l'inventaire des biens de *Vullelmus Panel* de Chamoson. Ces biens valent 128 florins de petit poids (CM Ardon-Chamoson, 69/1/6, 1465-1469, *excheite hereticorum*).
- 223 On a brûlé à Chamoson, vers 1458-1459 (*sunt circa septem anni elapsi*), *Vullioz Breguer de patria Vallesii*¹³⁰. Répondant à une injonction de la Chambre des comptes, le major d'Ardon-Chamoson déclare que ce personnage *nichil habebat in majoria Arduni et Chamosoni* (CM Ardon-Chamoson, 69/1/6, 1465-1469, *excheite hereticorum*).
- 224 Inventaire des biens de *Francesia, relicta Johannis de Comba*. Ils valent 28 livres 5 sous mauriçois (CM Ardon-Chamoson, 69/1/6, 1465-1469, *excheite hereticorum*).
- 225 Inventaire des biens de la *dicta Baquelardaz*. Ils valent 15 livres (CM Ardon-Chamoson, 69/1/6, 1465-1469, *excheite hereticorum*).
- 226 Le 17 mai 1467, on procède à l'inventaire des biens de *Johannes Mareschet*. Ces biens valent 24 livres mauriçoises et 9 florins de petit poids (CM Ardon-Chamoson, 69/1/6, 1465-1469, *excheite hereticorum*).
- 227 Inventaire des biens de *Vullelmeta, relicta Perrodi Lombardi*. Ces biens valent 21 livres 10 sous mauriçois (CM Ardon-Chamoson, 69/1/6, 1465-1469, *excheite hereticorum*).
- 228 Inventaire des biens de *Perroneta Arbeisaz*. Ils valent 66 florins 8 deniers de gros de petit poids (CM Ardon-Chamoson, 69/1/6, 1465-1469, *excheite hereticorum*).
- 229 Inventaire des biens de *Murisodus Melan*. Ils valent 15 florins de petit poids (CM Ardon-Chamoson, 69/1/6, 1465-1469, *excheite hereticorum*).
- 230 Le 18 février 1462, on procède à l'inventaire des biens de *Guillelmus Brandin alias Lombardi* d'Ardon et de son père *Johannes Brandin alias Lombardi*. Ces biens valent 52 livres 8 sous mauriçois (CM Ardon-Chamoson, 69/1/6, 1465-1469, *excheite hereticorum*).
- 231 Inventaire des biens de *Johanneta, relicta Vaulthieri Imperatoris*. Ils valent 24 livres mauriçoises (CM Ardon-Chamoson, 69/1/6, 1465-1469, *excheite hereticorum*).
- 232 Inventaire des biens de *Petrus Tallifert*. Ils valent 15 florins de petit poids (CM Ardon-Chamoson, 69/1/6, 1465-1469, *excheite hereticorum*).
- 233 Inventaire des biens de *Perreta, uxor Perrodi Chrispini*. Ces biens valent 11 livres mauriçoises et 3 florins de petit poids (CM Ardon-Chamoson, 69/1/6, 1465-1469, *excheite hereticorum*).
- 234 Inventaire des biens de la *dicta Vuycheradaz*. Ils valent 10 livres mauriçoises (CM Ardon-Chamoson, 69/1/6, 1465-1469, *excheite hereticorum*).
- 235 Inventaire des biens de *Johanneta, uxor Severini de Rola*. Ils valent 20 florins de petit poids (CM Ardon-Chamoson, 69/1/6, 1465-1469, *excheite hereticorum*).
- 236 Le 31 octobre 1461, on procède à l'inventaire des biens meubles de *Perrodus Tibour*. Ces biens valent 80 florins de petit poids (CM Ardon-Chamoson, 69/1/6, 1465-1469, *excheite hereticorum*).

¹³⁰ C'est-à-dire provenant du Valais « épiscopal », en amont de la Morge de Conthey.

- 237 Inventaire des biens de *Johanneta Borruaz*. Elle a fait l'objet d'une procédure d'enquête jusqu'au 2 septembre 1467; elle a été condamnée par l'inquisiteur le 19 septembre 1467 et exécutée le même jour (CC Saint-Maurice, 69/141/10, 1467-1468, *excheite*).
- 238 Inventaire des biens de *Guicharda, uxor Johannis de Lora* de Saxon. Ses biens valent 13 florins de petit poids (CC Saxon, 69/121/12, 1468-1469, *excheite hereticorum*).
- 239 Les biens de *Petrus Vouri* et de *Johanneta, relicta Nycodi Papiodi*, ont été abergés par le châtelain de Conthey. Ces deux personnes ont été brûlées en 1469 (CC Conthey, 69/41, 30, 1470-1471, *excheite hereticorum*).
- 240 A propos des biens de *Sybillia, relicta Georgii Cotardi*, brûlée en 1467, le châtelain de Conthey déclare, sur la base d'une attestation du 20 février 1467, que *dicta Sybillia nulla bona mobilia nec immobilia tempore eius vite et mortis habebat, sed erat pauperrima lombarda*¹³¹ *mendicans* (CC Conthey, 69/41/30, 1470-1471, *excheite hereticorum*).

¹³¹ On observe dans la seconde moitié du XV^e siècle une arrivée soutenue de montagnards des vallées situées au versant sud des Alpes «valaisannes». D'après un texte de 1468, c'est la pauvreté de leurs pays d'origine qui pousse ces gens à l'émigration. On les retrouve souvent dans les *banna*, impliqués dans toutes sortes de petits délits et parfois un peu boucs émissaires (voir P. DUBUIS, «Le rôle du facteur démographique dans les crises du bas Moyen Âge: la vision des victimes. Le cas du Valais savoyard», dans *Revue suisse d'histoire*, 30, 1980, pp. 390-401, en particulier pp. 397-398).

Index

Remarques sur les répertoires

Les chiffres renvoient aux numéros des textes.

1. *Index des matières*

a) Je n'y ai pas fait figurer *toutes* les matières mentionnées dans les textes, mais celles seulement qui ont un rapport avec le sujet du dossier.

b) Les matières relatives au clergé et aux églises ont été regroupées sous les mots «clergé» et «église»; des sous-rubriques permettent de repérer aisément les objets recherchés.

2. *Index des noms de lieux*

Mis à part les lieux situés hors de la zone étudiée (par exemple Lausanne ou Chamonix) et les noms de régions (comme «Chablais»), les endroits indiqués dans ce répertoire ont été localisés dans le tissu administratif du Comté de Savoie. Les indications figurant entre parenthèses après le toponyme précisent dans quelle zone il se trouve (VS = Valais occidental; AO = Vallée d'Aoste; PI = Piémont); puis dans quelle châtelainie; puis, le cas échéant, dans quelle paroisse. Les lieux non identifiés sont en italique.

3. *Index des noms de personnes*

a) En principe, les personnages ont été classés en fonction de leur nom de famille (ou de ce qui apparaît comme tel sous la plume du scribe). Les noms géographiques (par exemple *Johannes d'Antagnes*) ont été traités comme des patronymes. On trouvera les personnes désignées par une expression du type *dicta Baquelardaz* sous le sobriquet (en l'occurrence: *Baquelardaz, dicta*). J'ai regroupé en fin de répertoire, sous la lettre «X», les personnes connues seulement par un prénom. Par exemple, *dominus Anthonius*, curé de Saint-Gingolph, se retrouvera comme X, *Anthonius*, curé de Saint-Gingolph.

b) J'ai attribué aux épouses le patronyme de leur mari, mais en prenant la précaution de le placer entre crochets. Au cas où les deux conjoints sont connus sous des noms différents, un système de renvois permet de s'y retrouver; c'est le cas, par exemple, de *Hugo Fineta* et de sa femme, la *dicta Luterczon*. De même, j'ai attribué aux bâtards le nom de leur père naturel (ou éventuellement de leur mère) en le plaçant également entre crochets.

c) Là où c'était utile, j'ai fourni des indications généalogiques, ainsi que quelques données personnelles sur les individus répertoriés.

d) J'ai enfin, partout où c'était possible, localisé les personnes dans l'une des trois grandes régions (VS, AO ou PI), dans une châtelainie, une paroisse, voire éventuellement un village à l'intérieur de celle-ci.

Matières

- Asile, voir Eglise (comme lieu d'asile).
Aumône: 26, 35, 42, 191.
Autel, voir Eglise (équipement liturgique: autel).
Baptême: 167, 188, 205.
Béguine: 183.
Blasphème: 63, 65, 93, 94, 96, 97, 100, 108, 111, 114, 115, 118, 131, 136, 169, 176, 177, 196, 201.
Bréviaire: 106. Voir aussi Eglise (équipement liturgique: livres).
Casuel, voir Clergé (biens).
Chapelain, voir Clergé (types de clercs).
Chapelle, voir Eglise, chapelle.
Charité: 26. Voir aussi Aumône, Confrérie.
Cimetière: 120, 187. Comme lieu de délinquance: 10, 175. Voir aussi Sépulture.
Clerc, voir Clergé (types de clercs).
Clergé:
— Types de clercs
Capellanus: 25, 84, 99, 182, 185, 186, 192.
Clericus: 161.
Curatus: 2, 18, 20-23, 25, 29, 45-47, 52, 54, 56, 57, 62, 64, 70, 72, 75, 77, 85, 86, 88, 91, 101, 113, 126, 128, 129, 134, 142, 144, 146, 152-154, 159, 160, 162, 163, 166, 168, 203.
Ermite: 105.
Franciscain: 39, 89.
Humilié: 198.
Official: 175.
Prêchreur: 206, 211.
Presbiter: 43, 74, 91, 125, 140, 180, 181, 189, 190, 193, 199, 204.
Prévôt: 197.
Prieur: 14, 48, 49, 58, 66, 80, 149.
Religieux: 103, 179, 202. Voir aussi Clergé (types de clercs: franciscain, humilié, prêchreur).
Sacerdos: 8, 73, 82, 83, 112, 119, 143, 171, 184, 200.
Vicarius: 9, 38, 49, 60, 67, 81, 109, 116, 121, 123, 137.
— Biens
Animaux: 18, 56, 153.
Casuel: 61, 191.
Créances: 92.
Maisons: 9, 21, 23, 25, 45-47, 70, 79, 88, 90, 99, 149, 159, 178, 192.
Meubles: 99.
Récoltes: 57.
Vêtements: 21, 84, 143, 185, 198.
Vin: 66.
— Famille
Amasia: 154, 160, 173, 182, 184, 186, 193.
Amica: 180, 181.
Concubina: 66, 140, 152, 192.
Enfants: 75, 88, 128, 147.
Nutrita: 43.
— Serviteurs
Ancilla: 22, 48, 67, 95, 98, 130, 142, 147, 158, 162, 163.
Famulus: 20, 29.
— Victime de la délinquance
Violence contre les personnes: meurtre: 54, 64; coups et blessures: 8, 14, 38, 45-47, 80, 84, 101, 107; divers: 49, 58, 125, 143, 192.
Violence par la parole: injures: 2, 52, 60, 77, 85, 86, 89, 91, 116, 119, 123, 126, 129, 185, 200; diffamation et rumeurs: 68, 74, 91, 190.
Violence contre les biens: vols: 18, 57, 84, 99, 105; effraction: 79, 88, 103.
— Délinquance
Violence contre les personnes: meurtre: 25; participation à des rixes: 72, 73, 81, 82, 109, 112, 113, 179.
Délits de moralité: viol: 68, 74, 197; concubinage: 121, 192 (voir aussi Clergé, famille); partenaire d'un adultère: 146, 158, 163, 168, 189, 203; paillardises diverses: 137, 144, 149, 151, 171, 198, 199, 202, 204.
Vol: 193.
Port d'armes: 198.
Clocher, voir Eglise (éléments architecturaux).
Confrérie: 42; prieur: 31; maison: 31.
Curé, voir Clergé (types de clercs).
Diable: 122, 165, 200.
Dimanche: sanctification: 148, 150, 170, 172, 174.
Dominicain (ordre): voir Clergé, types, prêchreur.
Eglise: 7, 30, 32, 69, 87, 120, 127.
— comme lieu d'asile: 16, 17, 55, 120, 141, 178.
— comme lieu de la « criée publique »: 32, 41; voir aussi 145.
— comme lieu de délinquance: 3, 19, 27, 30, 50, 61, 69, 156, 159, 197.
— éléments architecturaux: chapelles: 36, 61, 62, 71, 83, 102; clocher: 55, 78; incendies: 71, 102.
— équipement liturgique: autel: 36, 71, 102; *ornamenta*: 12, 13, 36, 62, 71; livres: 6, 36, 71; images: 195; cierges: 71; cloches: 78, 124.
— mobilier: bancs: 3, 164, 194; coffres: 50; tronc: 61.
Excommunication: 44, 117, 133, 139.
Fêtes: sanctification: 110; Noël: 24; dimanche des bordes: 59; Vendredi-Saint:

11, 156; Saint-Jean-Baptiste : 110; *commemoratio animarum* : 166.
Franciscain (ordre) : voir Clergé (types de clercs).
Hérésie (sens très large) : 76, 132, 135, 138, 139, 206 à 240. Voir aussi Blasphème et Diable.
Humiliés (ordre), voir Clergé (types de clercs).
Iconoclisme : 195.
Image, voir Eglise (équipement liturgique).
Inquisition : 206, 211, 237. Voir aussi Hérésie.
Juifs : 11, 28, 37.
Livres, voir Eglise (équipement liturgique).
Magie : 15, 142. Voir aussi Sortilège.
Messe, voir Offices.
Offices : 30.
— Messe : 27, 83.
— Semaine-Sainte : 156, 164.
— *Ave Maria* : 124.

— Prières pour le Comte de Savoie : 69.
Official : 175.
Orations : 155. Voir aussi *Paternoster*.
Ornamenta, voir Eglise (équipement liturgique).
Paroisse : 53, 127.
Paternoster : 51, 157. Voir aussi Orations.
Presbytère (cure), voir Clergé (biens, maisons).
Prévôt, voir Clergé (types de clercs).
Prière, voir Offices, *Orations*, *Paternoster*.
Prieur, voir Clergé (types de clercs).
Reclus : 35.
Religieux, voir Clergé (types de clercs : franciscains, humiliés, prêcheurs).
Reliques : 4, 5.
Sépulture : 33, 34, 87, 104, 165, 187, 188. Voir aussi Cimetière.
Sortilège : 1, 40, 78. Voir aussi Magie.
Vaudois, voir Hérésie.
Vicaire, voir Clergé (types de clercs).

Lieux

Aigle (VS, Chillon) : 63, 89, 90, 95. Eglise : 19, 78. Clergé : 49, 113, 123.
Allain (AO, Aoste). Clergé : 160.
Aoste (vallée) : 16, 140-178.
Aoste (châtellenie) : 141, 142, 144-152, 154, 157, 158, 160, 162, 163, 165-169, 173, 178.
Aoste (ville) : 178. *Porta Sancti Ursi* : 147. *Domus episcopalis* : 178. Clergé : 154, 162, 175.
Ardon-Chamoson (majorie) : 70, 222-236.
Ardon (VS, Ardon-Chamoson) : 209, 230. Clergé : 70.
Avigliana (châtellenie) : 180, 183, 184, 186, 193, 197-199, 202-205.
Avigliana (PI, Avigliana) : 183, 198, 199, 205. Eglises : 197. Clergé : 198.
Avisé (AO, Aoste). Clergé : 168.
Bagnes (VS, Entremont) : 108, 121. Clergé : 121.
Bard (AO, châtellenie) : 153, 155, 156, 171, 172.
Belmont (VS, Chillon) : 99. Clergé : 99.
Bex (VS, Chillon) : 51, 63.
Bourg-Saint-Pierre (VS, Entremont) : 2, 58, 79. Clergé : 2, 14, 38, 58, 130.
Brusson (AO, Cly) : 170.
Bussoleno (PI, Susa) : 188, 194.
Cantoira (PI, Lanzo). Clergé : 189.
Chablais : 50.
Chambéry : 35, 36.
Chamoille (VS, Entremont) : 213.
Chamonix : 80.
Chamoson (VS, Ardon-Chamoson) : 222, 223. Voir aussi Ardon-Chamoson (VS, majorie).

Champorcher (AO, Bard) : 153. Clergé : 153.
Châtelair, Le (AO, Quart, Doues) : 164.
Châtelargent (AO, châtellenie) : 140, 159.
Châtelargent (AO, Châtelargent). Eglises : 159. Clergé : 159.
Chesières (VS, Ollon) : 219.
Chillon (VS, châtellenie) : 8, 10, 11, 18, 19, 21, 22, 49, 59, 61, 63, 75, 78, 84, 89, 90, 95, 99, 106, 111-113, 116, 123, 132.
Chillon (VS, Chillon) : 35, 61. Eglise : 61.
Cly (AO, châtellenie) : 170, 174, 177.
Coazze (PI, Avigliana) : 205.
Cogne (AO, Aoste) : 178.
Conthey (VS, châtellenie) : 7, 29, 43, 48, 65-67, 73, 102, 104, 107, 122, 128, 209, 239, 240.
Conthey (VS, Conthey) : 102. Eglises : 102. Clergé : 67, 128.
Cornylaz (AO, Quart) : 176.
Donnas (AO, Bard). Eglise : 156.
Doues (AO, Quart) : 164.
Effrez (AO, Quart) : 176.
Entremont (VS, châtellenie) : 1-5, 14, 16, 17, 20, 32, 38, 39, 41, 42, 58, 76, 79, 85, 86, 97, 108-110, 114, 118-121, 126, 130, 131, 134-139, 212, 213.
Etroubles (AO, Aoste) : 142. Curé : 142.
Fey (VS, Conthey, Nendaz) : 65.
Frenières (VS, Chillon, Bex) : 99.
Fully (VS, Saillon). Eglise : 127. Clergé : 60.
Garde, La (VS, Entremont, Sembrancher) : 97.

Illiez (VS, Monthey) : 100.
 Introd (AO, Aoste) : 146. Clergé : 163.
 Isérables (VS, Saillon) : 45, 47.
 Jeurs, Les (VS, Martigny) : 87.
 Lanzo (PI, châteltenie) : 189.
 Lausanne : 160. Clergé : 39, 89, 206, 211.
 Leysin (VS, Chillon) : 59, 78.
 Leytron (VS, Saillon) : 24. Clergé : 101.
 Liddes (VS, Entremont) : 14, 79, 109, 119, 131. Clergé : 85, 109, 134.
 Martigny (VS, châteltenie) : 69, 80, 87, 221.
 Martigny (VS, Martigny) : 16, 81, 122, 210, 211. Eglise : 69, 87.
 Montagnier (VS, Entremont, Bagnes) : 213.
 Monte Benedetto (PI, Susa, Villar Focchiar-do). Monastère : 179.
 Monthey (VS, châteltenie) : 25-28, 30, 31, 33, 34, 36, 37, 94, 103, 115, 117, 129, 133, 215, 216, 217.
 Monthey (VS, Monthey) : 37. Eglises : 36.
 Mont-Joux, voir Saint-Bernard, Grand.
 Morge (AO, Valdigne, La Salle) : 161.
 Morgex (AO, Valdigne). Eglises : 145.
 Muraz (VS, Monthey) : 117.
 Nendaz (VS, Conthey) : 122.
 Ollon (VS, vidomnat) : 50, 53, 77, 91, 96, 218, 219, 220.
 Ollon (VS, Ollon) : 18, 53, 218. Eglises : 50. Clergé : 18, 77.
 Orsières (VS, Entremont) : 4, 5, 76, 86, 120, 139, 212, 213. Eglises : 3, 16, 17, 41, 120. Cimetière : 120. Confréries : 42. Clergé : 86, 137.
 Pianezza (PI, châteltenie) : 181.
 Pianezza (PI, Pianezza). Clergé : 181.
 Piémont : 179-205.
 Port-Valais (VS, Chillon). Clergé : 22.
 Quart (AO, châteltenie) : 164, 175, 176.
 Quart (AO, Quart). Eglise : 164. Cimetière : 175. Clergé : 146.
 Quincinetto (AO, Bard) : 171.
 Riddes (VS, Saillon) : 64, 98, 218. Presbytère : 9, 23, 45-47. Clergé : 23, 45-47, 52, 54, 57, 64, 81, 82, 98.
 Rivoli (PI, châteltenie) : 182, 191, 192, 195.
 Saillon (VS, châteltenie) : 9, 23, 24, 45-47, 52, 54, 57, 60, 64, 72, 81, 82, 98, 101, 127, 206-208.
 Saillon (VS, Saillon) : 45.
 Saint-Bernard, Grand (VS-AO). Hospice : 141. Prieur : 149.
 Saint-Gingolph (VS, Chillon). Clergé : 75.
 Saint-Maurice (VS, châteltenie) : 6, 12, 13, 35, 44, 51, 55, 68, 74, 88, 92, 93, 100, 105, 124, 125, 214, 237.
 Saint-Maurice (VS, Saint-Maurice) : 105, 214.
 Abbaye : 6, 12, 13, 37, 53, 121. Eglise paroissiale : 55. Presbytère : 88. Clergé : 88, 92. Reclusoir du Scex : 35.
 Saint-Oyens (AO, Aoste). Clergé : 144.
 Saint-Rhémy (AO, Aoste). Clergé : 152.
 Salle, La (AO, Valdigne) : 161, 165, 167. Clergé : 166.
 Sangano (PI, Avigliana). Clergé : 180.
 San Giorio (PI, Susa). *Prepositus ecclesie de* : 197.
 Sant'Antonio di Ranverso (PI, Avigliana). Prieuré : 191.
 Saxon (VS, châteltenie) : 15, 56, 62, 71, 238.
 Saxon (VS, Saxon) : 15, 82, 238. Eglises : 62, 71. Clergé : 56, 62, 72.
 Scinzo (AO, Châtelargent). Clergé : 140.
 Sembrancher (VS, Entremont) : 110. Clergé : 20, 126.
 Sensine (VS, Conthey) : 104.
 Sion (VS, châteltenie) : 40, 83.
 Sion (VS, Sion) : 83.
 Suse (PI, châteltenie) : 179, 185, 187, 188, 190, 194, 196, 200, 201.
 Suse (PI, Suse). Eglises : 187.
 Tavel (VS, Chillon, Montreux) : 8.
 Thonon : 102.
 Torgnion (AO, Cly) : 170.
 Troistorrents (VS, Monthey). Clergé : 129.
 Turin : 159.
 Valais. Partie savoyarde : 1-139, 206-240. Partie épiscopale : 16, 223.
 Valdigne (AO, métralies) : 143, 161.
 Valeyres (VS, Chillon, Villeneuve) : 84.
 Vétroz (VS, Conthey) : 48. Clergé : 29, 48, 66.
 Villarbasse (PI, Avigliana) : 203. Clergé : 203.
 Villars (VS, Ollon) : 53.
 Villeneuve (VS, Chillon) : 11. Clergé : 116.
 Vionnaz (VS, Chillon) : 21. Presbytère : 21.

Personnes

AFFREY, Perrerius (VS, Entremont, Bourg-Saint-Pierre) : 79.
 AFFREY, X (VS, Entremont, Bourg-Saint-Pierre). Fils de Perrerius A. : 79.
 AGNES, Mermodus (VS, Saint-Maurice) : 105.
 ALAMANDI, Petrus (VS, Chillon) : 111.
 ALBERTI, Vuillencus (VS, Entremont, Liddes) : 14.
 ALBI, Aymo (VS, Ollon) : 91.
 ALBI, Jacobus (AO, Bard). Frère de Vuellemus A. : 172.
 ALBI, Johannes (VS, Conthey). *Dominus* : 107.
 ALBI, Margarita (VS, Chillon, Aigle). Fille de Nycodus A. : 63.
 ALBI, Nycodus (VS, Chillon, Aigle). Père de Margarita A. : 63.

- ALBI, Vullelmus (AO, Bard). Frère de Jacobus A. : 172.
- ALMESIO, Stephanus (PI, Avigliana). *Presbiter* : 193.
- ANDREE, Petrus (VS, Saillon, Riddes) : 98.
- ANGELI, Johannes (VS, Saillon) : 57.
- ANGOT, Janinus (VS, Saint-Maurice) : 125.
- D'ANTAGNES, Johannes (VS, Ollon) : 50.
- ARBEISAZ, Perroneta (VS, Ardon-Chamoson) : 228.
- ARONDEL, Johannodus (VS, Entremont, Orsières) : 16.
- AUBERTI, Mermetus (VS, Entremont). *Cupri-faber* : 114.
- DE AVISIO, Hugo (AO, Aoste). *Dominus* : 162.
- AYRO, Galtherus (VS, Chillon) : 11.
- AYRO, Michael (VS, Chillon) : 11.
- BALLIFARDI, Hudricus (VS, Entremont, Orsières) : 139.
- BALLIFARDI, Reymunda (VS, Saint-Maurice) : 92.
- BALMA, Petrus (AO, Bard) : 156.
- [BALMA], X (AO, Bard). Femme de Petrus B. : 156.
- Baquelardaz, dicta (VS, Ardon-Chamoson) : 225.
- BARBERII, Guido (PI, Avigliana) : 184.
- BATUELLO, Amedeus (PI, Rivoli) : 195.
- BATUELLO, Petrus (PI, Rivoli). Fils d'Amedeus B. : 195.
- BAULEIS, Coletus (VS, Entremont) : 79.
- [BAUZ], Johanneta (VS, Chillon). Femme de Petrus B. : 132.
- BAUZ, Petrus (VS, Chillon) : 132.
- [BECHY], Madalena (PI, Avigliana). Veuve de Matheus B. : 203.
- BECHY, Matheus (PI, Avigliana, Villarbasse). † : 203.
- BERARDI, Martinus (PI, Avigliana) : 183.
- BERTHI, Anthonius (PI, Suse, Bussoleno) : 194.
- [BERTHI], X (PI, Suse). Femme d'Anthonius B. : 194.
- BERTHODI, Johannes (VS, Ollon) : 91.
- BERTHOLET, Bertoletus (VS, Entremont). Fils de Johannes B. : 42.
- BERTHOLET, Johannes (VS, Entremont) : 42.
- BERTHOLIN, Johannes (AO, Quart, Cornyolaz) : 176.
- BICZEL, Johannes (AO, Aoste) : 166.
- LO BLON, Perrodus (VS, Monthey) : 30.
- DE LAZ BLURA, Cicilia (VS, Sion) : 40.
- BOCHETI, Jaquetus (VS, Chillon). Clerc : 10.
- Boleyngarda, dicta (VS, Conthey). Fille de Johanneta ; *nutrita* de † Johannes Coytons, prêtre : 43.
- BONI, Guillelmus. Fonctionnaire de l'administration savoyarde : 36.
- BORGEIS, Michael (VS, Entremont, Liddes) : 79.
- BORNER, Anthonius (AO, Valdigne, La Salle) : 161.
- BORRUAZ, Johanneta (VS, Saint-Maurice) : 237.
- BORSIGNI, Michael (VS, Chillon) : 78.
- BOURRA, Perrodus (VS, Saint-Maurice) : 44.
- BOVEN, Johannes (VS, Entremont, Liddes) : 109.
- BOVERII, Johanna (PI, Suse, Bussoleno). Sœur de Johannes B. : 188.
- BOVERII, Johannes (PI, Suse, Bussoleno) : 188.
- DE BOZA, Nichodus (AO, Aoste). *Dominus* : 151.
- BRANDIN ALIAS LOMBARDI, Guillelmus (VS, Ardon-Chamoson, Ardon). Fils de Johannes : 230.
- BRANDIN ALIAS LOMBARDI, Johannes (VS, Ardon-Chamoson, Ardon) : 230.
- BREGUER, Vullioz (VS, Ardon-Chamoson). *De Patria Vallesii* : 223.
- [DE BROCC], Agnexona (VS, Entremont, Orsières). Femme d'Henricus de B. : 76.
- DE BROCC, Henricus (VS, Entremont, Orsières) : 76.
- [BROCARDEYS], Marieta (VS, Entremont, Orsières). Femme de Martinus B. : 76.
- BROCARDEYS, Martinus (VS, Entremont, Orsières) : 76.
- BROTET, Petrus (VS, Saillon, Riddes). Curé de Riddes : 64.
- BROYOZ, Anthonius (VS, Saillon, Riddes). Fils de Christina Menjardaz : 208.
- BRUMERII, Petrus (VS, Chillon, Aigle) : 89.
- BUCTET, Johannes (VS, Conthey). Maçon : 102.
- BUEZ, Udrionus (VS, Martigny) : 69.
- BUFFARDA, Alba (VS, Saillon, Leytron) : 24.
- BURGONDI, Johannes (VS, Ollon). Mari de Johanneta Mareschy : 218.
- BURRICAU, Aymonodus (VS, Entremont) : 39.
- [BURRICAU], Juliana (VS, Entremont). Femme d'Aymonodus B. : 39.
- DE CAMPETO, Michaleta (VS, Martigny) : 211.
- DE CAMPIS, Anthonius (VS, Saxon, Saxon) : 82.
- DE CAMPIS, Petrus (VS, Monthey) : 129.
- DE CANALI, Petrus (AO, Aoste) : 165.
- CARREL ALIAS LOMBARDI, Johannes (AO, Cly) : 174.
- DE CARRERIA, Berthodus (VS, Entremont, Orsières) : 138.
- [de Carreria], X (VS, Entremont, Orsières). Femme de Berthodus de C. : 138.
- CASTELLANI, Anthonia (VS, Ollon, Chesières) : 219, 220.
- DE CASTELLIONE, Anthonius. Noble ; fonctionnaire de l'administration savoyarde : 216.

- CATERINE, Petrus (AO, Bard, Quincinetto) : 171.
- DOU CERNIOUZ, Aymo (VS, Martigny) : 80.
- DE CERVENS, Johannes (VS, Conthey, bourg de Conthey) : 102.
- DE CHAMOSON, Bosonetus (VS, Saillon) : 207.
- CHANDELARI, Henricus (PI, Avigliana) : 186.
- DE CHARDONA, Perrodus (VS, Entremont) : 39.
- DE CHARDONA, Petrus (VS, Entremont). Fils de Perrodus de C., Franciscain à Lausanne : 39. Ses frères Henriodus et Matheus (voir note 51).
- CHARELLI, Johannes (VS, Entremont, Orsières) : 120.
- CHARREY, Perrerus (AO, Aoste) : 166.
- Charvenczoda, Jaquimina dicta (AO, Aoste) : 168.
- CHASSANT, Petrus (AO, Aoste). *Dominus* : 158.
- CHASTELLA, Margarita (PI, Suse) : 187.
- CHASTELLA, X/1 (PI, Suse). Fils de Margarita C. : 187.
- CHASTELLA, X/2 (PI, Suse). Fille de Margarita C. : 187.
- CHASTRERY, Reymunda (VS, Monthey) : 215, 217.
- DE CHAUZ, Mermetus (VS, Chillon, Leysin) : 78.
- CHAVALOS : voir FLOTAREX ALIAS CHAVALOS.
- DE CHENERALIS, Johannodus (VS, Monthey) : 34.
- DE CHENERALIS, X/1 (VS, Monthey). Fils de Johannes de C. : 34.
- [DE CHENERALIS], X/2 (VS, Monthey). Femme de X/1 de C. : 34.
- CHEVAL, Martinus (VS, Saillon) : 101.
- DE LA CHIRIACY, Vuillencus (AO, Aoste) : 141.
- CHOLET, Martinus (VS, Monthey) : 25.
- CHOLET, X (VS, Monthey). Fils de Marinus C. : 25.
- [CHRISPINI], Perreta (VS, Ardon-Chamoson). Femme de Perrodus C. : 233.
- CHRISPINI, Perrodus (VS, Ardon-Chamoson) : 233.
- CIRISERII, Henricus (VS, Conthey, Nendaz) : 122.
- CLEMENTIS, Jaquemetus (AO, Quart, Doues, Le Châtelair). Fils de Johannes : 164.
- CLEMENTIS, Johannes (AO, Quart, Doues, Le Châtelair) : 164.
- [Clerici], Margareta (AO, Aoste). *Filia clerici de Cly* : 154.
- Clericus de Cly (AO, Aoste) : 154.
- CLERIO, Perrodus (VS, Entremont, Orsières). Messelier : 41.
- COCHAR, Johannes (VS, Chillon, Chillon) : 61.
- COCTIEZ, Girardus (VS, Entremont, Bagnes) : 121.
- COCTIBERTI, Berthodus (VS, Entremont) : 135.
- COLOMBI, Hudricus (VS, Entremont, Sembrancher, La Garde) : 97.
- [DE COMBA], Francesia (VS, Ardon-Chamoson). Veuve de Johannes de C. : 224.
- DE COMBA, Johannes (VS, Ardon-Chamoson). † : 224.
- DE COMBA ALBRUNI, Vuillelmus (PI, Suse) : 196.
- DE COMBIS, Ansermus (VS, Chillon). Fils de Mermetus de C. : 78.
- DE COMBIS, Mermetus (VS, Chillon) : 78.
- COMPOSTINI, Johannes (PI, Suse) : 200.
- Conchallus de Yspagnia (VS, Entremont, Orsières) : 120.
- DE CONTEGIO, Aymonetus (VS, Conthey) : 67.
- COP, Coletus (VS, Entremont) : 108.
- CORNIAUX, Aymonetus. *Magister operum* du Comte de Savoie : 102.
- DE COSSONAY, Johannes (VS, Saillon). *Magister* : 45.
- DE COSSONAY, Perrodus (VS, Saillon). Fils de magister Johannes de C. : 45.
- COSTANTIT, Johannes (VS, Chillon) : 113.
- COTARDI, Georgius (VS, Conthey). † : 240.
- [COTARDI], Sybillia (VS, Conthey). Veuve de Georgius C. : 240.
- DE CRESTELLA, Perrerus (VS, Conthey, Sensine) : 104.
- CRIDODA, Ysabella (VS, Saint-Maurice) : 68.
- Croset, dictus (PI, Suse) : 185.
- CROSETA, Ambrosia (PI, Suse) : 190.
- DE DALLION, Girardus (VS, Conthey) : 43.
- DARBELLEY, Vullelmodus (VS, Entremont) : 135.
- [DAVAL], Catherina (VS, Monthey). Veuve de Vonterius D. : 215.
- DAVAL, Vonterius (VS, Monthey). † : 215, 217.
- DEVANTERII, Petrus (VS, Monthey) : 103.
- DE DOJON, Anthonia (VS, Monthey) : 216, 217.
- DOLAZ, Anthonia (VS, Saillon). Fille de Jaqueta D. : 206.
- [DOLAZ], Jaqueta (VS, Saillon) : 206.
- DONATI COLINI, Johannes (AO, Aoste, Introd). *Dominus* : 146.
- DE DUCE, Johannes (VS, Entremont, Orsières) : 139.
- EBORASTI, Guillelmus (VS, Saillon) : 101.
- ENGLEYS, Johannes (VS, Monthey) : 27.
- D'ERDES, Aymo (VS, Conthey) : 43.
- l'Escuyer, dictus (AO, Aoste) : 144.
- DE ESTABLO, Petrus (VS, Monthey) : 27.
- DE FAGO, Aymo (VS, Entremont) : 130.
- FARCY, Johannes (VS, Entremont) : 137.
- [FARCY], Glaudia (VS, Entremont). Femme de Johannes F. : 137.

- DE FAVERGIIS, Jaquetus (VS, Chillon) : 78.
 DE FEAT, Johannes (VS, Martigny) : 87.
 DE FIBONA, Johanna (PI, Lanzo). Fille de Johannes de F. : 189.
 DE FIBONA, Johannes (PI, Lanzo) : 189.
 FINETA, Hugo (AO, Aoste). † ; sa veuve dicta Lutercon : 148.
 FLORET ALIAS GALLEY, Petrus I (VS, Chillon) : 132.
 FLORET ALIAS GALLEY, Petrus II (VS, Chillon). Fils de Petrus I F. : 132.
 FLOTAREX ALIAS CHAVALOS, Petrus (VS, Saint-Maurice) : 93.
 DE FONTANA, Hugueta (VS, Monthey) : 30.
 DE FONTANA, Perrodus (VS, Monthey). Fils de Hugueta : 30.
 DE FONTE, Johannetus (VS, Saillon) : 60.
 FORMAZ, Johannes I (VS, Entremont, Orsières) : 212.
 FORMAZ, Johannes II (VS, Entremont, Sembrancher, Chamaille) : 213.
 [FORMAZ], Johanneta (VS, Entremont, Sembrancher, Chamaille). Femme de Johannes II F. : 213.
 [FORMAZ], Martina (VS, Entremont, Orsières). Femme de Johannes I F. : 212.
 [FORNERII], X (PI, Avigliana). Femme d'Andreas F. : 204.
 FORNERII, Andreas (PI, Avigliana) : 204.
 FODRA, Michael (PI, Susa) : 201.
 DE FRANCIA, Girardus (VS, Chillon) : 49.
 DE FREYNO, Johannes (VS, Chillon) : 78.
 DE FREYNO, Mermetus (VS, Chillon). Fils de Johannes de F. : 78.
 FUENDRO, Johannes (AO, Aoste) : 173.
 FURNI, Petrus (AO, Aoste, Introd). *Dominus*, curé d'Introd : 163.
 GABIODI, Johannes (VS, Entremont, Orsières) : 212.
 [GABIODI], Michaleta (VS, Entremont, Orsières). Femme de Johannes G. : 212.
 GALLEY : voir FLORET ALIAS GALLEY.
 GALLIAR, Martinus (VS, Entremont, Orsières) : 120.
 DE GARDA, Vullelmodus (VS, Martigny) : 87.
 GAY, Giroudus (VS, Entremont) : 3.
 GAY, Henriadus (VS, Entremont, Orsières) : 16, 17.
 [GAY], X (VS, Entremont, Orsières). Femme d'Henriadus G. : 17.
 GENILLIODI, Johannes (VS, Chillon) : 61.
 GILIAT, Petrus (VS, Saint-Maurice). *Dominus*, *presbiter* : 125.
 GILLAZ, Henricus (VS, Entremont) : 121.
 GIRARDI, Petrus. Dominicain, *sacre theologie professor*, vice-inquisiteur : 211.
 GIRARDON, Petrus (VS, Chillon) : 95.
 GIRINI, Amedeus (PI, Suse, Bussoleno) : 188.
 DE GLARINO, Johannodus (VS, Saint-Maurice). Fils de Richardus de G. : 55.
 DE GLARINO, Richardus (VS, Saint-Maurice) : 55.
 [DE GLARINO], X (VS, Saint-Maurice). Femme de Johannodus de G. : 55.
 GONER dictus VUAIOZ, Perretus (VS, Chillon, Chillon) : 61.
 DE GRANGIIS, Berserius (VS, Monthey) : 25.
 GRASSI, Perrodus (VS, Chillon, Bex) : 51.
 [GRASSI], X (VS, Chillon, Bex). Femme de Perrodus G. : 51.
 GRINAT, Mermetus (VS, Ollon) : 77.
 GROSSEYS, Johannes (VS, Entremont, Orsières) : 118.
 GROSSI, Granzconerius (VS, Chillon) : 11.
 Habraam (VS, Monthey). Juif : 28.
 DE HERIN, Andreas (AO, Cly) : 177.
 HEYROZ, Henricus (VS, Entremont, Bagnes) : 108.
 HOLAGUERII, Henricus (PI, Avigliana, Avigliana). Du couvent des Humiliés d'Avigliana : 198.
 [IMPERATORIS], Johanneta (VS, Ardon-Chamoson). Veuve de Vaulthierus I. : 231.
 IMPERATORIS, Vaulthierus (VS, Ardon-Chamoson). † : 231.
 DE JAQUETA, Jaquemerius (PI, Rivoli) : 192.
 JAQUETI, Ansermus (VS, Entremont). *Dominus*, *sacerdos* : 119.
 JAQUINI, Andreas (VS, Entremont, Sembrancher) : 110.
 JAQUINI, Perretus (VS, Entremont, Orsières) : 4, 5.
 Jarcuisat, dictus (VS, Chillon, Vionnaz) : 21.
 JOLLIEN, Johannes (VS, Chillon, Leysin) : 59, 78.
 JOLLIENS, Nantermetus (VS, Chillon) : 78.
 JOREIN, Houdricus (VS, Entremont, Orsières) : 120.
 JOVENAT, Johannes (VS, Ollon) : 220.
 Judo (VS, Saint-Maurice). *Dominus* J. : 13.
 JUSTI, Catellanus (PI, Suse, Bussoleno) : 194.
 LANDRU, Vulliermodus (VS, Saillon, Fully) : 127.
 LARSO, Perretus (VS, Martigny) : 87.
 DE LESTRON, Johannes (VS, Martigny) : 87.
 DE LA LOES, Bonifacius (AO, Aoste) : 150.
 LOMBARDI : voir BRANDIN ALIAS L. et CARREL ALIAS L.
 LOMBARDI, Perrodus (VS, Ardon-Chamoson). † : 227.
 [LOMBARDI], Vullelmeta (VS, Ardon-Chamoson). Veuve de Perrodus L. : 227.
 [DE LORA], Guicharda (VS, Saxon, Saxon). Femme de Johannes de L. : 238.

- DE LORA, Johannes (VS, Saxon, Saxon) : 238.
 DE LA LOYE, Martinetus (VS, Conthey, Nendaz, Fey) : 65.
 [DE LUCHINA], Agnes (VS, Martigny). Femme de Johannes de L. : 210, 211.
 DE LUCHINA, Johannes (VS, Martigny) : 210, 211.
 DE LUNAGIO, Stephanus (VS, Chillon, Aigle). *Dominus*, vicaire d'Aigle : 123.
 Luterczon, dicta (AO, Aoste). Veuve d'Hugo Fineta : 148.
- MACOT, Johannes (VS, Martigny) : 122.
 MAGI, Anthonia (VS, Conthey) : 48.
 MAGNINI, Johannes (VS, Martigny) : 81.
 MAGY, Johannes (VS, Ollon) : 96.
 MALACARNIS, Nantermus (VS, Chillon, Aigle). *Dominus* : 90.
 MANALA, Hedelina (VS, Saint-Maurice) : 44.
 DE MAR, Reymundus (VS, Saillon, Leytron) : 24.
 MARADAN, Johannes (AO, Aoste) : 166.
 MARESCHET, Johannes (VS, Ardon-Chamoson) : 226.
 MARESCHET, Martinus (VS, Ollon, Villars) : 53.
 MARESCHY, Johanneta (VS, Ollon, Ollon). Femme de Johannes Burgondi : 218.
 MARUGLERII, Johannes (VS, Chillon) : 123.
 MARUGLERII, Michael (VS, Entremont, Orsières) : 86.
 MATHIODI, Aymo (VS, Saillon) : 47.
 DU MAX, Mermetus (VS, Chillon) : 106.
 MELAN, Murisodus (VS, Ardon-Chamoson) : 229.
 MENJARDAZ, Christina (VS, Saillon, Riddes) : 208.
 DE MEZ, Johannes (VS, Monthey) : 26.
 [DE MEZ], X (VS, Monthey). Femme de Johannes de M. : 26.
 MISTRALIS, Johannes (VS, Saillon, Riddes) : 98.
 MISTRALIS, Petrus (VS, Chillon, Villeneuve, Valeyres) : 84.
 MISTRALIS ALIAS YSABELETTI, Johannes (VS, Entremont, Liddes) : 119.
 [MISTRALIS ALIAS YSABELETTI], Johanneta (VS, Entremont, Liddes). Femme de Johannes M. : 119.
 MOCHAT, Girardus (VS, Monthey) : 115, 117.
 MOCHAT, Petrus (VS, Monthey) : 133.
 DE MOLENDINO, Guillelmus (VS, Chillon) : 116.
 DE MONTELAURENCII, Theodoricus (VS, Ardon-Chamoson, Ardon). Familier de la comtesse Bonne de Bourbon; clerc de sa chapelle; curé d'Ardon : 70.
 MORA, Hugonodus (VS, Monthey). Fils de Perrierus M. : 31.
 MORA, Perrierus (VS, Monthey) : 31.
- MOREIN, Perrodus (VS, Entremont, Liddes) : 131.
 MORIER, Mermetus (VS, Chillon) : 90.
 MOSCHET, Anthonius (VS, Monthey) : 94.
 MOTERII, Amedeus (VS, Conthey, Conthey). Curé de Conthey : 128.
 [MOTERII], Anthonia (VS, Conthey, Conthey). Fille d'Amedeus M., curé de Conthey : 128.
 [MOTERII], Roletus (VS, Conthey, Conthey). Fils d'Amedeus M., curé de Conthey : 128.
 MUGNERII, Martinus (AO, Quart, *Effrez*) : 176.
 MUGNERII, Michael (VS, Martigny) : 87.
 MURGODI, Petrus (VS, Saint-Maurice, Saint-Maurice). Curé de Saint-Maurice : 68, 88, 92.
 [MURGODI], Richardus (VS, Saint-Maurice, Saint-Maurice). Fils de Petrus M., curé de Saint-Maurice : 88.
 MUSARDI, Jaquemetus (VS, Saint-Maurice) : 124.
- NABO, Dominicus (AO, Valdigne, La Salle, Morge) : 161.
 NAVYO, Vullelmus (VS, Chillon) : 10.
 NEPOTIS, Perrodus (VS, Saint-Maurice, Saint-Maurice) : 214.
 NIGRI, Anthonius (VS, Saillon, Riddes) : 54, 64.
 NYCOLET, Jaquetus (VS, Saint-Maurice) : 105.
- DE L'OCHY, Michael (VS, Saillon) : 9.
 ORELLY, Nantermus (VS, Chillon). *Dominus*, *sacerdos* : 95.
 ORSELLI, Thomas. Fonctionnaire de l'administration savoyarde : 159.
- PANEL, Vullelmus (VS, Ardon-Chamoson, Chamoson) : 222.
 [PAPIODI], Johanneta (VS, Conthey). Veuve de Nycodus P. : 239.
 PAPIODI, Nycodus (VS, Conthey). † : 239.
 PASTOUR, Johannes (AO, Valdigne, La Salle) : 167.
 PASTOUR, Perroneta (AO, Valdigne, La Salle). Fille de Johannes P. : 167.
 PAUMERII, Reynaudus. *Doterius* à Chambéry : 36.
 PAUMIER, Franciscus (VS, Monthey, Troistorrents). *Dominus*, curé de Troistorrents : 129.
 PECOLLET, Johannes (VS, Entremont) : 134.
 DE PEDEVILLE, Johannodus (VS, Conthey) : 107.
 PELLERINAZ, Jaqueta (VS, Martigny). 211.
 PERONELLI, Johannes (VS, Entremont, Bagnes). Vicaire de Bagnes : 121.
 PERRIALIS, Johannes (PI, Avigliana, Coazze) : 205.

PERRIALIS, X/1 (PI, Avigliana, Coazze). Fille de Johannes P. : 205.
 [PERRIALIS], X/2 (PI, Avigliana, Coazze). Fille de X/1 P. : 205.
 PERRODI, Laurencius (VS, Entremont) : 136.
 PERRONINI, Johannes (VS, Entremont, Orsières) : 118.
 Pertuisot, dictus (VS, Entremont, Orsières, Issert) : 16.
 DE PERTUSIO, Petrus (PI, Suse). *Dominus* : 200.
 DE PETRA, Vionetus (VS, Chillon, Leysin) : 78.
 DE PETRA, Nantermetus (VS, Chillon, Leysin). Fils de Vionetus de P. : 78.
 PEYLA, Johanneta dicta (VS, Chillon, Bex) : 63.
 OU PIERRO, Johannes (VS, Conthey). Fils de Vullelmodus ou P. : 73.
 OU PIERRO, Vullelmodus (VS, Conthey) : 73.
 DE PILA, Aymonetus (AO, Quart) : 175.
 PILLICIER, Jaquemodus (VS, Chillon). Fils de Jaquerodus P. : 78.
 PILLICIER, Jaquerodus (VS, Chillon) : 78.
 PILUYT, Boso (VS, Chillon, Bex, Belmont). Originaire de Frenières (Bex) : 99.
 PIOT, Stephaninus. De Lausanne : 160.
 PLATUEL, Johannes (AO, Aoste) : 166.
 PLATUEL, Petrus (AO, Aoste) : 166.
 POLYA, Perroneta (VS, Conthey, Conthey). Servante du curé de Conthey : 67.
 PONCII, Oddo. *Dominus*; de Turin; *prepositus ecclesie Sancti Jorii* : 197.
 PONTACIO, Guillelmus (AO, Aoste). *Dominus* : 173.
 DE PONTE, Beatrix (VS, Saxon, Saxon) : 15.
 PORMONEIS, Anthonius (AO, Valdigne, La Salle) : 165.
 DE PORTA, Hugoninus (AO, Aoste) : 145.
 Porvaleys, dictus (VS, Chillon, Port-Valais) : 22.
 POSSAT, Johannes (VS, Saint-Maurice) : 88.
 DE PRATO PIRI, Jaquema (VS, Monthey) : 217.
 PREPOSITI, Vullelmus (VS, Entremont) : 85.
 [RASPILLIAR], Anthonia (VS, Conthey). Femme de Jordanus R. : 104.
 RASPILLIAR, Jordanus (VS, Conthey, Sensine) : 104.
 RECAGNY, Anthonia (VS, Entremont, Orsières) : 213.
 REQUEIN, Johannes (VS, Entremont, Orsières) : 213.
 DE RERIO, Micheletus (AO, Bard) : 156.
 [DE RERIO], X (AO, Bard). Femme de Micheletus de R. : 156.
 [Riguetti], Jolia (AO, Aoste). Uxor Riguetti : 157.
 Riguetus (AO, Aoste) : 157.
 ROBINI, Brunerius (PI, Avigliana) : 193.
 ROCHET, Mermetus (VS, Saint-Maurice) : 74.
 ROCHET, Petrus (VS, Saint-Maurice). Fils de Mermetus R. : 74.

[DE ROLA], Johanneta (VS, Ardon-Chamoson). Femme de Severinus de R. : 235.
 DE ROLA, Severinus (Ardon-Chamoson) : 235.
 ROLERII, Martinus (VS, Martigny) : 221.
 ROSE, Anthonetus (VS, Saillon, Riddes) : 54, 64.
 ROSSERII, Aymo (VS, Saillon). *Escofferius* : 45.
 ROSSERII, Johannes (AO, Aoste, Aoste). Forgeron : 178.
 ROSSERII, Martinus (VS, Monthey) : 133.
 ROSSETI, Guillelmus (VS, Saillon, Leytron). *Dominus*; curé de Leytron : 101.
 RUFFI, Martina (VS, Entremont). Fille d'Uldricus R. : 1.
 RUFFI, Uldricus (VS, Entremont) : 1.
 DE SALA, Jacobus (AO, Châtelargent, Châtelargent). *Dominus*. Curé usurpateur de Châtelargent : 159.
 SALAMOLA, Johannodus (VS, Saxon) : 56.
 SALAMOLA, X (VS, Saxon). Fils de Johannodus S. : 56.
 SALAMONT, Johannodus (VS, Entremont) : 38.
 SALTERII, Hugoninus (VS, Saillon, Fully) : 72.
 SALTERII, Johannes (VS, Entremont, Bourg-Saint-Pierre) : 2.
 SALTERII, X (VS, Entremont, Bourg-Saint-Pierre). Fille de Johannodus S. : 2.
 SALTORIS, Stephanus (AO, Aoste) : 144.
 SANI, Uldricus (VS, Chillon) : 19.
 SAUTER, Johannes (VS, Saillon, Isérables) : 45, 46, 47, 54.
 Savoya, dicta (AO, Aoste) : 151.
 SIRISERII, Coletus (VS, Entremont, Orsières) : 213.
 SOSTIONIS, Jacobus. Haut fonctionnaire de l'administration savoyarde : 167.
 DE SOUCZACO, Johannes (VS, Entremont, Liddes). *Dominus*; curé de Liddes : 85.
 DE SOMBACORT, Vullelmetus (VS, Saillon, Riddes) : 98.
 DE STABULO, Mermetus (VS, Entremont, Bagnes). Clerc de la vallée de Bagnes : 121.
 SYMONDI, Anthonius (VS, Chillon). Fils de Mermetus S. : 78.
 SYMONDI, Mermetus (VS, Chillon) : 78.
 TALLIFERT, Petrus (VS, Ardon-Chamoson) : 232.
 DE TAVEL, Bruiseta (VS, Chillon) : 8.
 TESTU, Johannes (VS, Saillon, Fully) : 127.
 Tetu, dictus (VS, Monthey, Illiez) : 100.
 TEXTOR, Angelinus (PI, Rivoli). Chapelain : 192.
 THOMA, Girodus (VS, Chillon) : 78.
 THOMA, Vionetus (VS, Chillon). Fils de Girodus T. : 78.
 THOMAS, Aymonetus (VS, Martigny) : 87.
 THOME, Johannes (VS, Chillon) : 78.
 THOME, Guido. Bailli du Chablais : 50.
 THOME, Vullelmodus (PI, Suse) : 179.

- TIBOUR, Perrodus (VS, Ardon-Chamoson) : 236.
- TIECZAZ, Vullelmus (VS, Ardon-Chamoson, Ardon) : 209.
- DE TORRENTE, Andreas (VS, Chillon) : 78.
- DE TORRENTE, Hudricus. Dominicain de Lausanne ; inquisiteur ; 206.
- DE TORRENTE, Mermetus (VS, Monthey) : 33.
- DE TUILIA, Gontardus (AO, Valdigne) : 143.
- DE TURRE, Anthonius (VS, Conthey). Chevalier : 102.
- DE TURRE, Franciscus (VS, Entremont, Bagnes, Montagnier). Co-seigneur de Montagnier : 213.
- UDRISERII, Jaquetus (VS, Saint-Maurice) : 74.
- [UDRISERII], Perreta (VS, Saint-Maurice). Femme de Jaquetus U. : 74.
- DE VALLE, Margarita (PI, Avigliana). Fille de Thomas de V. : 193.
- DE VALLE, Thomas (PI, Avigliana) : 193.
- DE VALLERIA, Franciscus (VS, Chillon) : 112.
- VALLEYN, Johannes (AO, Aoste) : 169.
- VARCINE, Johannes (PI, Suse) : 179.
- VARCINE, Petrus (PI, Suse). Fils de Johannes V. : 179.
- VaUCHO, dictus (AO, Bard) : 155.
- VEL, Aymo (VS, Chillon) : 11.
- VIDONDO, Johannes (AO, Quart, Quart) : 164.
- [VIDONDO], X (AO, Quart, Quart). Femme de Johannes V. : 164.
- DE VILLARIO, Humbertus (VS, Chillon) : 19.
- DE VINEA, Johannes (VS, Saillon). Fils de Martinus : 46.
- DE VINEA, Martinus (VS, Saillon) : 46.
- DE VINEA, Mermodus (VS, Saillon) : 52.
- VOLBERTI, Johannes (AO, Châtelargent) : 159.
- VOURI, Petrus (VS, Conthey) : 239.
- VOUDANI, Johannes (AO, Châtelargent) : 159.
- VUAIOZ : voir GONER ALIAS VUAIOZ.
- VUARAUD, Anthonius (VS, Monthey, Muraz) : 117.
- VULLIENCHOZ, Bonafemina (VS, Entremont) : 126.
- Vuycheradaz, dicta (VS, Ardon-Chamoson) : 234.
- YSABELETTI : voir MISTRALIS ALIAS YSABELETTI.
- DE YVERDON, Hugo (VS, Sion, Sion). *Dominus*, *sacerdos*, desservant de la chapelle castrale de Tourbillon : 83.
- X, Agnexona (VS, Saint-Maurice) : 68.
- X, Anthonia (VS, Conthey). Nièce de Perreus de Crestella : 104.
- X, Anthonius (VS, Chillon, Saint-Gingolph). *Dominus* ; curé de Saint-Gingolph : 75.
- X, Anthonius (VS, Ollon). Meunier : 96.
- X, Aymo (AO, Aoste, Saint-Rhémy). Curé de Saint-Rhémy : 152.
- X, Aymoneta (VS, Saillon, Riddes) : 98.
- X, Franciscus (CS, Chillon, Villeneuve). Vicaire de Villeneuve : 116.
- X, Franciscus (PI, Avigliana). Neveu de Martinus Berardi : 183.
- X, Girardus (VS, Entremont, Liddes) : Vicaire de Liddes : 109.
- X, Girardus (VS, Conthey, Vétroz). *Famulus* du curé de Vétroz : 29.
- X, Girodus (VS, Entremont). Tavernier : 32.
- X, Guillelmus. *Dominus* : 27.
- X, Hugo (VS, Chillon). *Dominus* ; *sacerdos* : 112.
- X, Jacobus (VS, Saillon, Fully). *Dominus* ; vicaire de Fully : 60.
- X, Jaquemeta (AO, Aoste, Aoste). *Ancilla* du curé de Saint-Jean d'Aoste : 162.
- X, Jaquemetus (AO, Aoste). Neveu du prieur du Mont-Joux : 149.
- X, Jeninus (VS, Saint-Maurice) : 51.
- X, Johannes (VS, Saillon, Riddes). Fils d'Aymoneta de Ridda : 98.
- X, Johanneta (AO, Aoste, Introd) : *Ancilla* du curé d'Introd : 163.
- X, Julianus (VS, Saint-Maurice). *Furiosus* : 6.
- X, Manfredus (CS, Saillon). *Escofferius* : 47.
- X, Margarona (AO, Aoste). Nièce du prieur du Mont-Joux : 149.
- X, Mermeta (VS, Chillon). *Ancilla* de *dominus Nantermus Orelly*, *sacerdos* : 95.
- X, Micheleta (PI, Avigliana). *Amasia* de Guido Barberii : 184.
- X, Nycodus (VS, Ollon, Ollon). Curé d'Ollon : 77.
- X, Perretus (VS, Entremont, Sembrancher). *Famulus* du curé de Sembrancher : 20.
- X, Perrodus (VS, Saillon, Saillon). *Escofferius* : 45.
- X, Perroneta (VS, Saillon, Riddes). *Ancilla* du curé de Riddes : 98.
- X, Petrus (VS, Chillon, Aigle). Vicaire du prieur d'Aigle : 49.
- X, Petrus (VS, Entremont, Orsières) : vicaire d'Orsières : 137.
- X, Petrus. *Magister* : 5.
- X, Philippa (VS, Conthey, Vétroz). *Ancilla* du prieur de Vétroz : 48.
- X, Philippus (VS, Entremont, Bourg-Saint-Pierre) : 58.
- X, Reymundus (VS, Ollon). Lombard : 18.
- X, Richardus (AO, Châtelargent, Châtelargent). Curé de Châtelargent : 159.
- X, Rolinus (PI, Suse). Chapelain : 185.
- X, Solutor (PI, Avigliana). *Frater S.*, *monachus* : 202.
- X, Stephanus (VS, Saxon, Saxon). Curé de Saxon : 62.
- X, Symmondus (PI, Avigliana). *Presbiter* : 204.
- X, Vullelmeta (AO, Aoste, Etroubles). *Ancilla* du curé d'Etroubles : 142.